



# Surbtaler

Monatliche Gemeinde - Mitteilungen



© 2016 Museum Aargau

## // Mitbestimmen = Mitgestalten

Im Juni finden im Surbtal die Gemeindeversammlungen statt. Machen Sie Gebrauch von Ihrem demokratischen Recht, nehmen Sie teil am gesellschaftlichen Diskurs und helfen Sie aktiv mit an der Gestaltung der Zukunft. Auch die nicht stimmberechtigte Bevölkerung ist als Gast willkommen.

// Seiten 9 / 13 / 16



© 2018 unbekannt

## // 10 Jahre Kulturweg

Am 16. Juni, 10.45 Uhr, wird auf dem Dorfplatz in Lengnau das 10-jährige Bestehen des jüdischen Kulturwegs Endingen Lengnau gefeiert. Das Zusammenleben der christlichen und jüdischen Bevölkerung im 18. und 19. Jahrhundert prägte die Geschichte im Surbtal massgeblich und ist heute ein einzigartiges Kulturerbe von nationaler Bedeutung. Seit 2009 ist dieses Zeitzeugnis mittels eines Rundwegs begehbar.

// Seite 3 / 13



© 2019 jüdischer Kulturweg/sh



# Surbtaler

Juni 2019/Nr. 6



## Inhalt

// Seite 2	Inhalt, Impressum, Beiträge
// Seite 3	Editorial
// Seite 5–7	Regionales
// Seite 9–11	Endingen: Gemeindenachrichten
// Seite 13–14	Lengnau: Gemeindenachrichten
// Seite 15–17	Tegerfelden: Gemeindenachrichten
// Seite 19–21	Schule
// Seite 22–26	Vereine
// Seite 27	Kultur
// Seite 28	Religion
// Seite 29	Surbtalgeflüster
// Seite 30	Veranstaltungskalender
// Seite 31	Portrait
// Seite 32	Surbtal-Ticker

## Impressum

Auflage	3010 Exemplare
Herausgeber	Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden
Redaktion	Aline Oberfell (ao) Gemeinde Tegerfelden, Dani Müller (dm) Gemeinde Endingen, Anselm Rohner (ar) Gemeinde Lengnau, Susanne Holthuizen (sh)
Druck	Bürli AG, Döttingen
Design	pimento.ch, Pimento communications GmbH
Fotos	Surbtaler
Erscheinung	anfangs Monat

Das Mitteilungsblatt «Surbtaler» erscheint mit 12 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden.

## Anlieferung der Beiträge und Bildmaterial

Texte als Worddatei erfassen, Bildmaterial **schwarz/weiss** als JPG mit 300 ppi Auflösung separat anliefern. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge zu kürzen. Bildmaterial: Digitale Anlieferung als **schwarz/weiss** High-end PDF, TIF, EPS (Bilder 300 ppi, alle Fonts vollständig eingebettet). *Surbtal-Ticker* (letzte Seite): max. 40 Worte mit farbigem JPG Bild (300 ppi). Name und Gemeinde angeben, anonyme Zuschriften werden nicht publiziert!

## Redaktionsschluss 2019

- // Nr. 7 Donnerstag, 13.6.2019, 12 Uhr
- // Nr. 8 Mittwoch, 17.7.2019, 12 Uhr
- // Nr. 9 Donnerstag, 15.8.2019, 12 Uhr

Redaktion Surbtaler  
 Gemeindeganzlei Tegerfelden  
 Staltig 14  
 5306 Tegerfelden  
 Tel. 056 245 27 00  
 Fax 056 245 27 86  
 surbtaler@tegerfelden.ch



# Editorial

## 10 Jahre Kulturweg

Die Lengnauer Dorfmusik spielte den Dreifuss-Marsch und als Krönung trat die musikalisch Geehrte, die ehemalige Bundesrätin Ruth Dreifuss, gleich selber noch auf und rundete den feierlichen Rahmen der Eröffnung des jüdischen Kulturwegs würdevoll ab. Hunderte Interessierte waren damals auf dem schönen und bedeutsamen Lengnauer Dorfplatz erschienen um dem Ereignis beizuwohnen. Die Medien aus nah und fern übertrumpften sich selbst in ihrer Berichterstattung – der Anlass wurde landesweit zur besten Sendezeit ausgestrahlt – das Surbtal war definitiv auf der nationalen Landkarte angekommen. Selbst die Gemeindeammänner der beiden Surbtaler Gemeinden Endingen und Lengnau rückten für einmal so nah zu einander, dass sie sich sogar in der Sujetwahl ihrer Krawatten abstimmten!

Dem Erfolg dieses einzigartigen Kulturerbes schien nichts im Weg zu stehen und in der Tat, die Zahlen der Besuchenden hat seither die 30'000er-Grenze schon überschritten. Anfragen für Führungen erreichen uns von überall her: mittlerweile sind sechs Guides im Einsatz, die im Namen des jüdischen Kulturwegs Führungen zu verschiedenen Themen wie Historie, Zusammenleben, Rituale und Essen durchführen. Neu wird auch ein Schulmodul für Jugendliche ab Oberstufe angeboten – spielerisch können die Schülerinnen und Schüler Wissenswertes über die (mehrheitlich) friedliche Koexistenz von Christen und Juden aus jener Zeit auf eigene Faust erkunden.

Zum Gedeihen dieses spannenden Projekts bedurfte es zweifelsohne grosses Engagement von verschiedensten Seiten. Besonders hervorzuheben ist Franz Laube, der während über 40 Jahren mit unersättlicher Neugier in historischen Schriften forschte und Roy Oppenheim, der sich schon seit den 1990er-Jahren mit dem Haus der Toleranz und viel Herzblut für die Wiederbelebung dieses einzigartigen Zeitzeugnis einsetzt. Grosser Dank gebührt auch dem Gemeinderat Lengnau, der sich dem Aufbau des Kulturwegs in seiner Legislaturperiode 2006–2009 verschrieb. Erika Müller führte den damaligen Vorsitz der Projektgruppe, die dann ihr Kollege und heutiger Gemeindeammann Franz Bertschi als Projektleiter zum aktuellen Rundweg realisierte.

Eine Kommission aus Vertretern der beiden Gemeinden und Interessengruppierungen sorgt sich heute um den unterdessen zum regelrechten Betrieb ausgebauten Kulturweg. Die Geschichte aus dem Surbtal berührt die Menschen. Einige, wie beispielsweise Charles Lewinsky, offenbar so sehr, dass daraus sogar Weltbestseller entstehen oder etwa prämierte Filme, wie Wolkenbruch – eine Szene wurde in der Lengnauer Synagoge gedreht. Mittlerweile ist der Kulturweg in die Liste der Lebendigen Traditionen (Unesco Inventar des immateriellen Kulturerbes der Schweiz) aufgenommen worden und wir sind in das Vermittlungsprojekt Doppeltür eingetaucht: mit dem Erwerb unseres Zentrums Doppeltür möchten wir künftig einen Raum bieten, der Menschen verschiedenster Kulturen und Religionen zueinander bringt und das friedliche Zusammenleben kultiviert.

// Susanne Holthuizen



© Matthias Moser, 2019

*Susanne Holthuizen  
Präsidentin jüdischer Kulturweg  
Endingen Lengnau*



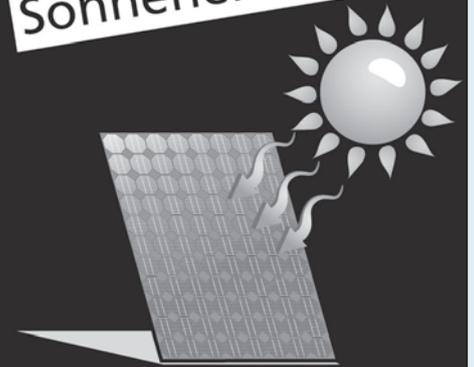
# Affentranger

## Reparatur & Service GmbH

Sanitär  
Heizung

- Reparaturen
  - Service
  - Umbauten
  - Installationen
  - Verkauf
- Haushaltgeräte
- Affentranger  
Reparatur & Service GmbH  
Vogelsangstrasse 13  
5426 Lengnau  
Tel. 079 216 28 31  
Fax 056 241 03 25  
jakob.affentranger@greenmail.ch

Sonnenenergie



### Wir verkaufen keine Luft!

- Boiler-Explosion** Wir kontrollieren Ihre Installation auf Mängel und beheben sie
- Rostwasser** Sicherheitsarmaturen, Patronenfilter und rückspülbare Feinfilter
- Legionellen** Chromstahlleitungen, Kunststoffrohre, tote Wasserleitungen
- Wasserschaden** Spitzen, Ortung mit Wärmebildkamera, Metallortung
- Badezimmerumbau** Koordination Plattenleger, Maurer, Elektriker, SHL
- Wärmepumpenboiler** 50-70% Energie aus dem Keller oder der Umwelt
- Erdsonde, Luftwasser-Wärmepumpe, Komfortlüftung**
- Neuinstallationen Sanitär Heizung Zentralstaubsauger**

Wir helfen Ihnen bei allen Sanitär- und Heizungsinstallationen im Neubau, Umbau und Service, Reparaturen. Wir sind Fachleute und haben Freude an Haustechnikberuf. Wir bilden Lehrlinge aus. Sind Experten QV LAP.

**JETZER AG Haustechnik SHL Sanitär Heizung Lüftung Lengnau/Kirchdorf**  
Inhaber: Kurt Jetzer, eidg.dipl.Sanitärplaner/Inst. + Markus Jetzer, dipl.Ingenieur HTL HLK  
Planung Ausführung Service 056 282 5 282 jetzer-ag@bluewin.ch

Wir transportieren das Lebensmittel Nr. 1 – Trinkwasser

## GESUNDHEIT MASSAGEN



- Klassische Ganzkörper- und Sportmassagen
- Rücken- und Nackenmassagen
- Therapien
- Gutscheine erhältlich

**Guido Müller**

Dipl. Masseur

Grabenstrasse 1  
5426 Lengnau

056 241 26 25

079 632 52 26

[www.gm-massagen.ch](http://www.gm-massagen.ch)



- Ausführung sämtlicher - Hoch- und Tiefbauten
- Gerüstungen
  - Abdichtungen und Injektionen
  - Klebarmierung
  - Verbundsteinbeläge
  - Natursteinbeläge

## Erdin Hoch+Tiefbau Tegerfelden

Alte Zurzacherstrasse 17, 5306 Tegerfelden

Telefon 056 245 18 72 Fax 056 245 20 25 [erdin-ag@bluewin.ch](mailto:erdin-ag@bluewin.ch)



Für Ordnungshüter

Küchen, Fenster, Türen und Einrichtungen vom Spezialisten für hochwertige Schreinerarbeiten.



**müller ag**  
Ihr Schreiner – seit 1907

**Müller AG**  
Oberfeld 4 | 5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 10 57 | [www.muellerag.net](http://www.muellerag.net)

Haustechnik,  
die für frischen  
Wind sorgt.



**Vögele**  
Heizung | Sanitär | Solartechnik

5306 Tegerfelden | Telefon 056 245 61 19  
5400 Baden | Telefon 056 500 50 40  
[info@voegele-ht.ch](mailto:info@voegele-ht.ch) | [www.voegele-ht.ch](http://www.voegele-ht.ch)

# Regionale Mitteilungen

## Geschwindigkeitskontrollen

Die Resultate der von der Regionalpolizei durchgeführten Geschwindigkeitskontrollen:

### Lengnau, Freienwilstrasse

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
25. April 2019	1 Std. 29 Min.	141/16	65 km/h	50 km/h

### Tegerfelden, Surbtalstrasse

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
2. April 2019	1 Std. 55 Min.	782/107	91 km/h	60 km/h

### Tegerfelden, Zurzibergstrasse

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
2. Mai 2019	1 Std. 27 Min.	991/169	70 km/h	50 km/h

### Tegerfelden, Surbtalstrasse

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
5. Mai 2019	1 Std. 30 Min.	215/49	100 km/h	60 km/h

## WirnaVita, Alters- und Pflegeheim, Würenlingen

### Sicherheit im Alters- und Pflegeheim

Die gesetzlichen Vorgaben für den Brandschutz in Alters- und Pflegeheimen sind umfassend. Im Rahmen einer obligatorischen Weiterbildung wurden die Mitarbeitenden von WirnaVita in der Brandbekämpfung geschult.

Alters- und Pflegeheime sind mit diversen Sicherheitsvorkehrungen für den Brandschutz ausgerüstet. Im Zentrum stehen einerseits technische und bauliche Massnahmen. Klar definierte Brandabschnitte, eine sensible Brandmeldeanlage, Rauch-Wärme-Abzug, Sprinkler, Blitzschutz und diverse weitere Löscheinrichtungen stehen zur Verfügung. Andererseits ist aber das richtige Verhalten der Mitarbeitenden im Ernstfall zentral. Gut ausgebildete Mitarbeitende erhöhen die Sicherheit aller Beteiligten im WirnaVita. In Zusammenarbeit mit einer externen Firma wurden alle Mitarbeitenden während einem Tag geschult. Basiswissen zum korrekten Vorgehen im Brandfall wurde aufgefrischt. Im Zentrum stand aber die praktische Handhabung von Feuerlöschern und Feuerlöschdecken. Die Kursleiter verstanden es, mit effektvollen Darbietungen die Faszination und zugleich die Risiken des Feuers



©2019 WirnaVita

aufzuzeigen. Zugleich aber ermutigten sie die Mitarbeitenden von WirnaVita, eigene Erfahrungen in der praktischen Brandbekämpfung zu sammeln. Zudem stand stets der Gedanke des Vorbeugens im Mittelpunkt – getreu dem Leitsatz: Aufmerksamkeit kostet nichts, bringt aber viel!

Eine langjährige Mitarbeiterin meinte abschliessend: «Ich habe erstmals einen Feuerlöscher bedient. Sich mit der Feuerlöschdecke in der Hand einem Feuer zu nähern und sogar auszulöschen, hat mich viel Überwindung gekostet.»

## Ruhestörungen

Die Bevölkerung wird darauf hingewiesen, dass gemäss Polizeireglement Zurzibiet von 12–13 Uhr und von 22–6 Uhr sämtliche lärmintensiven Verrichtungen, insbesondere Rasenmähen sowie der Einsatz anders lärmiger Maschinen und Werkzeuge, im Freien verboten sind. Zudem sind an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen lärm erzeugende Arbeiten im

Innern von Wohngebäuden, im Freien sowie in Werkstätten untersagt. Ausgenommen sind Arbeiten nachts und an Wochenenden zur kurzfristigen Behebung eines Notstandes sowie dringende oder wetterabhängige landwirtschaftliche Arbeiten.

## Fortsetzung Mitteilungen

### Mahngebühren für Steuern und Steuererklärungen

Am 21. November 2017 hat der Grosse Rat die Einführung von kostendeckenden Gebühren für Mahnungen und Betreibungen im Steuerwesen beschlossen. Die Gesetzesänderung wird vom Regierungsrat auf den 1. Januar 2019 in Kraft gesetzt. Auf folgenden Verwaltungshandlungen werden ab Kalenderjahr 2019 die Gebühren erhoben:

#### Ab Steuererklärung 2018

- 1. Mahnung Steuererklärung à CHF 35
- 2. Mahnung Steuererklärung à CHF 50

#### Ab Steuerjahr 2019

- Mahnung für Steuer- und Verzugszinsausstände (provisorische/definitive Steuern) à CHF 35
- Betreibung für Steuer- und Verzugszinsausstände (provisorische/definitive Steuern) à CHF 100

Eine Fristverlängerung zur Einreichung der Steuererklärung ist weiterhin möglich. Dieser Antrag ist kostenlos.

#### Weitere Hinweise für Jugendliche: Info über Steuern

Unter [www.steuern-easy.ch](http://www.steuern-easy.ch) wurde eine Seite mit wertvollen Tipps erstellt. Der Inhalt ist besonders für Jugendliche, welche zum ersten Mal mit dem Thema «Steuern» in Kontakt kommen sehr hilfreich.

### Pässe und Identitätskarten

Die Ferienzeit naht. Bitte überprüfen Sie die Gültigkeit Ihrer Ausweise. Neue Identitätskarten können unter persönlicher Vorsprache bei der Einwohnerkontrolle Ihres Wohnortes beantragt werden. Mitzubringen sind die alte IDK sowie ein aktuelles Passfoto.

#### Kriterien für Passfotos

- Es wird ein neutraler Gesichtsausdruck verlangt. Der Mund muss geschlossen sein (ein freundlicher Gesichtsausdruck ist jedoch erlaubt).
- Das Foto muss auf beiden Längsseiten und oben 5 mm freien Raum aufweisen.
- Das Gesicht muss frontal abgelichtet sein.
- Es sind keine Kopfbedeckungen erlaubt.
- Das Foto darf nicht älter als ein Jahr sein und keine abgerundeten Ecken haben.



©2017 Redaktion Surbtal

Schweizerpässe können nur noch in biometrischer Form beantragt werden. Die Passanträge müssen direkt beim Passamt, Bleichemattstrasse 1, in 5000 Aarau, 062 835 19 28 oder [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch), gestellt werden. Bei Fragen steht Ihnen gerne die Einwohnerkontrolle Ihres Wohnortes zur Verfügung.

### Prämienverbilligung 2020

Die SVA Aargau bedient auch dieses Jahr wieder potenziell anspruchsberechtigte Personen automatisch mit einem Anmeldecode für die Internetanmeldung. Der Hauptversand erfolgt nach den Sommerferien bis am **30. September 2019**. Ein potenzieller Anspruch wird anhand der Steuerveranlagung 2017 ermittelt (Prämienverbilligungsanspruchsjahr minus drei Jahre). Ist diese noch nicht rechtskräftig oder infolge späteren Zuzuges in den Kanton Aargau nicht vorhanden, erfolgt keine automatische Zustellung eines Anmeldecodes. Ab Oktober 2019 sind Codebestellungen über die Homepage ([www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv)) möglich. Wer bis dann noch keinen Anmeldecode erhalten hat, kann bis spätestens Dezember 2019 einen solchen online bestellen. Die Anmeldung ist bis spätestens

**31. Dezember 2019** vorzunehmen. Die SVA Aargau möchte an dieser Stelle nochmals betonen, dass eine automatische Zustellung des Anmeldecodes nur erfolgt, wenn aufgrund der Daten des Steuerjahres 2017 ein Anspruch vermutet wird. Wer bis **Oktober 2019** nicht automatisch mit einem Code bedient wird, muss sich selber aktiv um einen Antragscode kümmern. Nach Ablauf der Anmeldefrist Ende **Dezember 2019** verwirkt ein möglicher Anspruch.

Weitere Auskünfte erteilt gerne die SVA Aargau, Abteilung Prämienverbilligung, 062 836 82 97 oder der Sozialdienst Surbtal 056 266 50 16.

## Fortsetzung Mitteilungen

### Energiekommission Surbtal

Die besten Tipps (Teil 4)

#### Mit dem Rad zur Arbeit

Wenn Sie täglich mit dem Fahrrad statt mit dem Auto zur Arbeit fahren, schlagen Sie gleich drei Fliegen mit einer Klappe: Sie müssen keinen Parkplatz suchen, tun etwas für Ihre Fitness und sind klimafreundlich mobil.



#### Leichtlauföle fürs Auto nutzen

Damit in Ihrem Auto alles rund läuft, benutzen Sie am besten synthetische Leichtlauföle. Die sind gut für den Motor, senken den Kraftstoffverbrauch und damit auch Ihre CO<sub>2</sub>-Emissionen. Um bis zu vier Prozent können Sie Ihren Kraftstoffverbrauch mit Leichtlaufölen senken.



© 2019 Energiekommission Surbtal

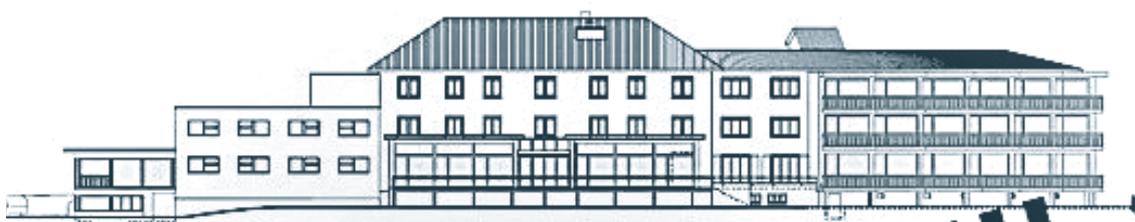
### Margoa Lengnau

#### Die Zeit ist gekommen für eine Erweiterung im Margoa Lengnau

Das Alters- und Pflegeheim Lengnau wurde 1903 als Altersasyl gebaut. Im Jahr 1967 fand mit dem Einbau des zweiten Obergeschosses eine erste Erweiterung statt. Der Anbau mit Pflegezimmern, einer neuen Küche und einem neuen Treppenhaus folgte 1978. Anfangs der 90er-Jahre fand eine umfassende Renovation statt. Im Jahr 1999 wurde der Eingangsbereich, der Speisesaal sowie der Wintergarten erneuert und es entstand der Personal-/Besucherparkplatz. Mit dem Neubau des Gästehauses als B&B auf dem Gelände des Altersheims konnte 2003 ein weiteres Standbein realisiert werden. Nun ist die Zeit für eine weitere Renovation gekommen. 18

Bewohner-Zimmer werden auf einen modernen Standard mit Nasszellen und Balkonen gebracht. Das Architekturbüro Felix Müller in Edingen durfte schlussendlich die Ausführung des Projekts übernehmen. Dabei war es uns sehr wichtig, ausschliesslich örtliche und regionale Unternehmungen miteinbeziehen zu können. Seit dem 4. März 2019 laufen die Bauarbeiten und wir sind auf das Endresultat im Herbst schon sehr gespannt. Wir hoffen, dass sich die Bewohner im neuen Lebensraum wohl – und wie zu Hause fühlen.

Mit einem «Tag der offenen Tür» werden wir dann der interessierten Öffentlichkeit einen Einblick in das neue Margoa bieten.



**Wir bauen um!!!**

# Saramati

Maler- & Gipserarbeiten  
Renovationen  
Fassadensanierungen



Bodenstrasse 2  
5426 Lengnau

076 522 13 99  
info@saramati.ch

[www.saramati.ch](http://www.saramati.ch)

## Hoch hinaus mit Ihrem kompetenten Partner für Finanz- und Rechnungswesen.

- > Rechnungswesen, Steuern, Personal, Treuhand
- > effizient – diskret – unkompliziert

 **TAMI**  
TAXES AND ACCOUNTING SERVICES

Tel +41 62 896 12 12  
Mob +41 79 218 24 11  
info@tamitaxesaccounting.ch  
www.tamitaxesaccounting.ch  
Homrig 7a/5304 Eendingen  
Switzerland

### Alle Infos und News auf [mamamo.ch](http://mamamo.ch)

MamaMo Fabrikladen  
im Industriegebiet  
Weststrasse 5  
5426 Lengnau



# Fabrikladen Öffnungszeiten

jeweils Mittwoch  
11.00 Uhr bis 18.30 Uhr

Bitte beachten Sie unsere  
besonderen Öffnungszeiten  
an Ostern, Weihnachten oder bei Events

## MamaMo Sweets

lovely SWISS chocolate



Rehabilitationspraxis in Lengnau an der Surb

# Reha Werner

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.  
08.30 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.00 Uhr

Physiotherapie:  
Termine nach Vereinbarung

UNSERE OFFERTE

## Physiotherapie

**Anwendungsgebiete:**

- Neurologischer Physiotherapie: Bobath Konzept
- Feldenkrais Bobath
- Manuelle Therapie nach Kaltenborn
- Gangschulung
- Atemtherapie
- Beckenbodentherapie
- Gleichgewichtstraining und Sturzprävention
- Domizilbehandlungen

## Hilfsmittelversorgung

Hilfsmittel: -Beratung, -Versorgung, -Zustellung, -Vermietung,  
Rollstuhlversorgung, Patientenüberleitung, Reparaturserice,  
Notdienst

056 241 02 69

Reha Werner, Zürichstrasse 3, 5426 Lengnau AG, info@reha-werner.ch, www.reha-werner.ch

## BURGER HOLZBAU

Zimmerei  
Treppenbau  
Elementbau  
Innenausbau  
Chaletbau

Landstrasse 46 • 5426 Lengnau  
056 241 13 18 • 078 740 13 18

- ▶ Holzbau
- ▶ Umbauten
- ▶ Renovationen
- ▶ Planung und Ausführung
- ▶ Wohn- und Elementbau
- ▶ Holzkonstruktionen
- ▶ Innenausbau
- ▶ Chaletbau
- ▶ Glaserarbeiten
- ▶ Wandtäfer
- ▶ Deckentäfer
- ▶ Türen
- ▶ Tore
- ▶ Treppen

## Baubewilligungen sind erteilt worden

- Daniela Büchi und Rebecca Spirig, Winkelstrasse 4, 5304 Endingen Autounterstand, Parzelle 871, Bauzone WG3
- Anton Spuler, Winkelstrasse 24, 5304 Endingen, Tuja entfernen und mit Holz Sichtschutz ersetzen, Parzelle 482, Bauzone W2
- Lukas Laube, Wolfgalgen 10, 5304 Endingen; Gartenzaun, Parzelle 1132, Bauzone W2
- Bruno und Beatrice Gretler, Buckstrasse 1, 5304 Endingen, Wärmepumpe aussen, Parzelle 1186, Geb. -Nr. 26, Bauzone W2 Perimeter Spezialbauvorschriften Ortsbild
- Viktor Laube, Hirschengasse 3, 5304 Endingen, Neubau Veloraum, Erneuerung Gartenzaun, Parzelle 723, Geb. -Nr. 128, Bauzone DZ mit archäologischer Fundstelle

## Gemeindeversammlung

### Einladung

Die **Einwohnergemeindeversammlung** findet am **Freitag, 14. Juni 2019, 20.15 Uhr**, in der **Turnhalle Gemeindehaus** statt. Die **Ortsbürgergemeindeversammlung** wird am **Donnerstag, 6. Juni 2019, 20.15 Uhr**, in der **Waldhütte Langforen** durchgeführt. Die **Einladungen mit Stimmrechtsausweis und Traktandenliste** wurden den **Stimmberechtigten** bereits **zugestellt**.

Als **Zutritt zur Gemeindeversammlung** gilt der **Stimmrechtsausweis**. Bitte führen Sie diesen bei der **Teilnahme** mit sich.

Falls Sie **detaillierte Informationen** zu den **Traktanden** wünschen, können Sie diese während der **Aktenauflage**, **27. Mai bis 14. Juni 2019** bzw. **21. Mai bis 6. Juni 2019**, auf der **Homepage [www.endingen.ch/Politik](http://www.endingen.ch/Politik)** unter der **Rubrik Gemeindeversammlung** einsehen oder bei der **Gemeindekanzlei** beziehen.

## Schliessung Restaurant Post

Per Ende Mai wurde in Endingen «Die Post» als Restaurant geschlossen. Dazu hier eine Erklärung der Vorgeschichte wie es zu dieser Entscheidung kam.

Die Wirtfamilie Keller betrieb das Restaurant Post während rund 100 Jahren. Ab 1898 wurde in «der Post» Müllerbräubier ausgeschenkt. Beim Bau der heutigen Surbtalstrasse musste der ursprüngliche Restaurant-Bau weichen und wurde 1940 – einige Meter Richtung Surb verschoben – neu aufgebaut. Im Neubau wirtete die Familie Keller über Jahrzehnte selber. Laufs der 80er-Jahre bis ca. 1996 führten Pächter der Familie Keller das Restaurant. Danach war es während rund zwei Jahren geschlossen. Durch diese Schliessung akzentuierte sich das bereits prekäre Angebot in Endingen zusätzlich. Speziell für die Dorfvereine war dies unbefriedigend.

Dieser Situation wollten neun Endinger (davon sieben Männerriegler) nicht länger tatenlos zuschauen. Am 1. Mai 1998 gründeten sie die IG Restaurant Post Endingen. Am 1. Juli des gleichen Jahres übernahm die IG Post die Liegenschaft. Zügig wurden die beiden Wohnungen erneuert und Anpassungen im Restaurant vorgenommen. Schon anfangs Oktober 1998 war Neueröffnung durch den ersten Mieter. Die heutige Gartenwirtschaft mit Aussenbuffet wurde 1999 komplett neu gebaut. Bis Ende Mai 2019 wirteten fünf verschiedene Pächter.

Während dieser Zeit wurden aber auch die verbliebenen sieben IG-Mitglieder über 20 Jahre älter. Das Durchschnittsalter

ist heute bei über 75 Jahren. Aus Sorge um die Zukunft der Post und die IG wurde im Herbst 2018 eine Verkehrswertschätzung durchgeführt. Trotz umfangreicher Kontakte mit Interessenten konnte keine akzeptable Lösung gefunden werden mit einem Käufer, der die Post als Restaurant weiterführen wollte. Dies war stets das erklärte Ziel der IG. Leider konnte dies nicht erreicht werden. Mit der Familie Gediga, Osteopathie – Physiotherapie, konnte ein Endinger Käufer gefunden werden, der die Liegenschaft jetzt übernahm, aber nicht als Gastrobetrieb nutzen wird.



## Fortsetzung Gemeinde Endingen

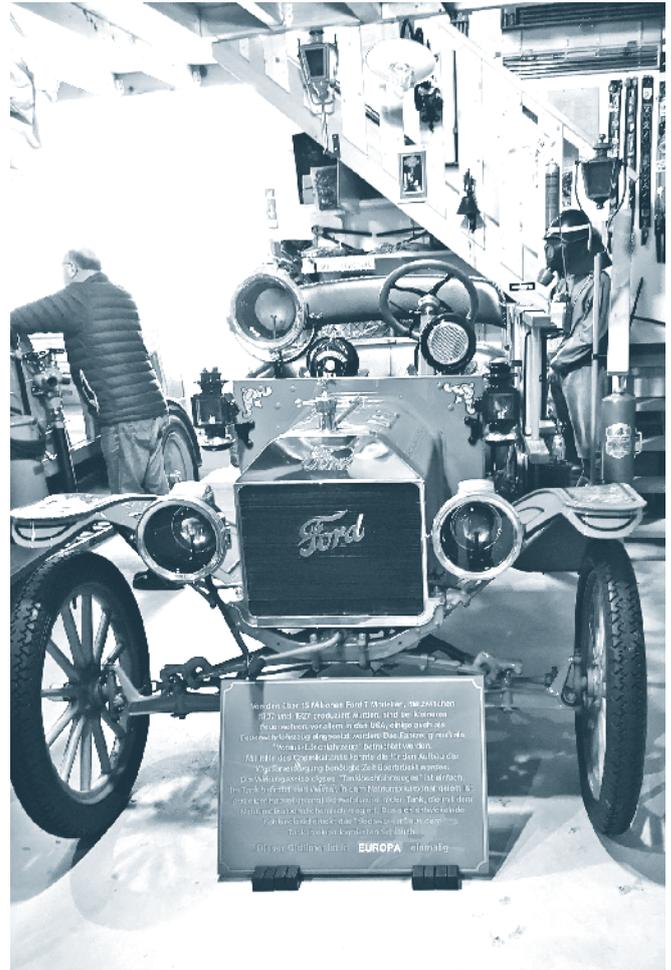
### Gemeindepersonalausflug

Am 26. April 2019 stand der Ausflug des Gemeindepersonals an. Eine grosse Schar marschierte vom Gemeindehaus zum Museum für Feuerwehr, Handwerk und Landwirtschaft in Endingen.

Nach der spannenden Führung durch das Museum genoss das Personal einen Apéro direkt vor Ort.

Danach wurden Gruppen gebildet und das Gemeindepersonal durfte einen Rallye Parcours in Endingen absolvieren. Hier mussten verschiedene Aufgaben gelöst und dann mit Foto oder Video aufgenommen werden.

Nach dem lustigen Rallye ging man ins Restaurant Sonnenblick in Unterendingen, wo ein feines Nachtessen serviert wurde. Den Ausklang des Abends genoss man in gemütlicher Runde.



©2019 Gemeinde Endingen

### Hundehaltung

Per 1. Mai 2019 waren 154 (Vorjahr 151) Hunde in Endingen gemeldet. Es wurden 137 (148) Rechnungen für die Hundesteuer 2019 ausgestellt (1 Schweisshund und 2 Polizeihunde sind von der Taxe befreit).

Die Hundetaxe kostet CHF 120 im Jahr. Davon verbleiben CHF 100/Hund in der Gemeinde und CHF 20/Hund ist dem Kanton zu überweisen. Mit dem Ertrag werden die Robidog bewirtschaftet, das heisst Ersatz/Unterhalt, wöchentliche Leerungen und die Entsorgung des Hundekots finanziert.

### Gemeinderatsferien

Die Gemeinderatsferien finden vom **8. Juli 2019** bis **9. August 2019** statt. Die erste Sitzung nach den Ferien ist auf Montag, **12. August 2019**, angesetzt. Bitte wenden Sie sich in diesem Zeitraum in dringenden Fällen direkt an die Gemeindekanzlei, 056 265 80 20, [gemeinde@endingen.ch](mailto:gemeinde@endingen.ch).

### Pikettdienst Pfingstmontag und Fronleichnam

Montag, **10. Juni** sowie Donnerstag, **20.** und Freitag, **21. Juni**, bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. In Notfällen sind die Telefonnummern der verantwortlichen Personen unter Nummer 056 265 80 20 abrufbar.

### Dorfspaziergang

Rund 60 Personen sind der Einladung des Endinger Gemeinderats gefolgt und haben am traditionellen Frühlings-Dorfspaziergang teilgenommen.

Ausnahmsweise trafen sich die Gäste nicht unter freiem Himmel, sondern im Vortragssaal der Raiffeisenbank. Gemeindegamann Ralf Werder orientierte schwerpunktmässig über den Zwischenstand der Richtplanung für das Dorfzentrum, die inzwischen Konturen angenommen hat, aber immer noch einige Knacknüsse wie zum Beispiel die Führung des öffentlichen Verkehrs aufweist. Weitere Themen des Abends bildeten der erfreuliche Rechnungsabschluss der Einwohnergemeinde, die Traktanden der Rechnungsmeind vom **14. Juni** und das Zusammenarbeitsmodell «Perspektive Surbtal».

Beim reichhaltigen Apéro bestand nach dem Info-Block genügend Gelegenheit, sich auf der Dachterrasse der Raiffeisenbank auszutauschen und die Gemeindeangelegenheiten für einmal aus ungewöhnlicher Vogelperspektive zu beurteilen.

## Fortsetzung Gemeinde Endingen

### Saisonöffnung Badi Endingen

Bei bewölktem und kühlem Wetter öffnete am Muttertag, 12. Mai 2019, die Badi Endingen die Türen zur neuen Saison. Ressortgemeinderat Gerhard Schneider läutete pünktlich um 10 Uhr die Badesaison ein und offerierte den ersten 10 Schwimmemern einen Imbiss, frisch zubereitet vom Badi-Kiosk.

Beim offerierten Apéro von Maly Eckhard und Martin Widmer konnte man die neuen Kioskpächter kennenlernen.

Trotz der kühlen Lufttemperaturen von 10 Grad am Morgen



und 14 Grad am Nachmittag verweilten rund 20 Badegäste kurz im 12 Grad kalten Wasser. Bis am Abend, nach etwas Sonnenschein, konnte man 39 Besucher begrüßen.

Für einen reibungslosen Badebetrieb, wird wie im letzten Jahr, Badmeister Gottfried Baumann und sein Stellvertreter Roger Meier besorgt sein.

In diesem Sinne hoffen alle Mitwirkenden auf einen sonnigen Sommer mit möglichst vielen Gästen in der Badi Endingen und freuen sich Sie begrüßen zu dürfen.

### Events in der Badi Endingen 2019

#### Spielnachmittage

Immer Mittwochs jeweils von 13 – 17 Uhr

#### Nachtschwimmen

Freitags 5./12./19./26. Juli und 2./9. August (offen bis 23 Uhr)

#### Arschbomben Wettbewerb mit tollen Preisen

Sonntag, 18. August 2019, 13 – 17 Uhr (offen bis 20 Uhr)

#### Übernachten in der Badi

Wochenende 17./18. August 2019, 17 – 9 Uhr

#### Saison Abschluss-Hock

Sonntag, 15. September 2019 (offen bis 19 Uhr)



# Schwimmbad Endingen...



...hier zusammen baden

Schwimmbad Endingen

Lochstrasse 11

5304 Endingen

Tel. 056 242 13 66

badi.endingen@bluewin.ch



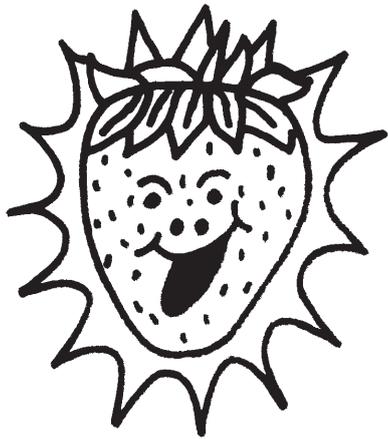
Gutschein für einen Einzel- oder einen Familieneintritt

Name/Vorname: .....



Gültig bis Ende Badesaison 2019





# Erdbeeren

**Verkauf im Weissensteinareal in Würenlingen.  
Selberpflücken und Verkauf auf dem Mühlehof.**

Es freuen sich Romy Kunz & Markus Mühlebach  
mit dem Verkaufsteam Yvonne, Rösli, Chantal, Tabea  
**Tel. 056 242 13 08 oder 079 713 22 02**

der besondere Wein  
von Felix, Mani und Ueli



**deppelerwein gmbh**

**Weinprobe  
und Festwirtschaft**

**Pfingstsamstag,  
8. Juni 2019, ab 15.30**

**Alte Döttingerstrasse 17  
5306 Tegerfelden  
Tel. 056 245 14 72**

Die Winzergemeinschaft Felix, Mani und Ueli feiert das 10-jährige  
Jubiläum – feiern Sie mit!



Heinz Baumgartner AG  
Innovative Mechanik

meguna.ch



**Maschinen und  
Technologien  
aus dem Zurzibiet**

Gehäuse, Wellen, Hebel und Flansche – es sind die kleinen Teile, die eine komplexe Maschine ausmachen. Damit kennen wir uns bei der Heinz Baumgartner AG aus. Seit der Gründung als Einmannbetrieb vor über 55 Jahren hat sich das Unternehmen zum innovativen Zulieferbetrieb der Maschinenbaubranche entwickelt.

Heinz Baumgartner AG  
Maschinen- und Apparatebau

CH-5306 Tegerfelden  
www.baumgartner-mechanik.ch



**Ich glaub, ich habe  
mich ins Brot von  
Beck Alt verguckt.**



**Beck Alt**

**beckalt.ch | facebook.com/BeckAlt**

## Fahrschule Tommer GmbH

**10 Fahrlektionen inklusive  
Verkehrskundeunterricht für 950.-**



**Verkehrskundeunterricht:**

**Jeweils von 18:00 – 20:00 Uhr**

**Juni 2019 10.06.2019 - 13.06.**

**Juli 2019 08.07.2019 - 11.07.2019**

**150.00 CHF**

Fahrschule Tommer GmbH Weststrasse 2 5426 Lengnau  
Tel 078 747 28 58 Email [nadine@lerne-fahren.ch](mailto:nadine@lerne-fahren.ch) direkt  
online dein Platz sichern → [www.lerne-fahren.ch](http://www.lerne-fahren.ch)



**RUHE – ERHOLUNG – RELAXEN  
GESUNDHEITS-MASSAGE**

Gönnen Sie sich eine Auszeit und profitieren Sie von  
meinem Startangebot bis am 19. Juli 2019.  
Termine nach Vereinbarung!

VERENA GMÜR – TROTTENWEG 35 – 5304 ENDINGEN  
079/228 42 61

## Baubewilligungen sind erteilt worden

- Maria Müller Fuchs, Hofacherstrasse 6, 5426 Lengnau, Einbau Dachfenster, Parzelle 1237, Bauzone E2
- Agnes und Gallus Ottiger, Sanierung Scheune, Sonnenrain 3, 5426 Lengnau, Aussentreppe mit neuem Eingang, Einbau neue Zwischenböden, Parzelle 2088, Bauzone Landw. überlagerte Weilerzone Vogelsang, Vogelsang 249, Lengnau
- Schneider AG, Weststrasse 2, 5426 Lengnau, Abbruch Geb. 82 und 1074, Neubau Mehrfamilienhaus, Parzelle 496, Bauzone D, Bodenstrasse 5, Lengnau
- Westprime Immobilien GmbH, Weststrasse 5, 5426 Lengnau, Umnutzung Büro zu Wohnraum, Parzelle 1310, Bauzone GE, Weststrasse 7, Lengnau
- Huang Ying, Zürichstrasse 14, 5426 Lengnau, Pinsel- inkl. Balkonrenovation, Bauzone D
- Alois Laube, Degermoos 217, 5426 Lengnau, Ersatzbau für Remise, neu als Kalberstall, Parzelle 864, Bauzone ausserhalb Bauzone, überlagert mit Weilerzone
- Aarinvest AG, Hauptstrasse 18, 5314 Kleindöttingen, Wohnüberbauung MüliGarte mit 2 Mehrfamilienhäusern, Tiefgarageneinfahrt, Entsorgungsanlage, Velounterstände, Fotovoltaikanlage und Gartengestaltung, Parzelle 2072, Bauzone W3, mit Gestaltungsplan "Mülihalde" und Sondernutzungsvorschriften, Landstrasse, Lengnau
- Restaurant il Carpaccio GmbH, Postweg 2, 5426 Lengnau, jährlich befristete Aufstellung eines Betriebshäuschen für Festaktivitäten, Parzelle 477, Bauzone D, Dorfplatz, Lengnau

## Gemeinderatsferien

Die Gemeinderatsferien finden vom **8. Juli** bis **9. August 2019** statt. Die erste Sitzung nach den Ferien ist auf den **12. August** angesetzt. Bitte wenden Sie sich in diesem Zeitraum in dringenden Fällen direkt an die Gemeindekanzlei (056 266 50 10 oder [gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch](mailto:gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch)).

## Schalteröffnungszeiten – Sommerferien

In den Sommerferien vom **8. Juli** bis **9. August** werden die Schalter jeweils morgens von 7.30–11.30 Uhr bedient. Am Nachmittag können Termine auf Voranmeldung vereinbart werden, ansonsten sind die Schalter geschlossen. Via Mail [gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch](mailto:gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch) / [sozialdienst@lengnau-ag.ch](mailto:sozialdienst@lengnau-ag.ch) oder [finanzverwaltung@lengnau-ag.ch](mailto:finanzverwaltung@lengnau-ag.ch) sind wir erreichbar.

## Pikettdienst Pfingstmontag und Fronleichnam

Montag, **10. Juni**, sowie Donnerstag, **20.** und Freitag, **21. Juni**, bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. In Notfällen sind die Telefonnummern der verantwortlichen Personen unter Nummer 056 266 50 10 abrufbar.

## Gemeindeentwicklung – Futurum

Alle Interessierten sind herzlich zum Informations- und Mitwirkungsanlass eingeladen

**Mittwoch, 26. Juni 2019, 19 Uhr**  
Mehrzweckhalle Rietwise

### Ablauf

- **Futurum**  
Auswertung der Befragungen
- **Gemeindeentwicklung**  
Grundsätze und Strategie  
Handlungsebenen Behörden und Partizipation  
Handlungsebene Projekte (Themen, Massnahmen, Planungskosten, Zeitraum)
- **Diskussion**

Wir freuen uns über eine gute und aktive Beteiligung an diesem Anlass.

## Gemeindeversammlung am Mittwoch, 19. Juni

Die Einladungen zu den Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlungen wurden gegen Ende Mai zugestellt. Auf [www.lengnau-ag.ch](http://www.lengnau-ag.ch) unter der Rubrik «Politik» / «Gemeindeversammlung» können die Unterlagen anfangs Juni eingesehen werden. Bei Bedarf liegen Ausdrucke auf der Gemeindeganzlei bereit. Selbstverständlich sind auch Gäste herzlich willkommen.

## Gemeindeversammlungsdaten 2020

Der Gemeinderat hat die Versammlungsdaten für das Jahr 2020 festgesetzt:

- **Donnerstag, 18. Juni 2020**
- **Freitag, 27. November 2020**

## Bezugs- und Sammelorte für Plastiksammelsäcke

Säcke für das Sammeln von Plastikabfällen können bei der Bäckerei Bürgi bezogen werden. Die mit Plastik gefüllten Säcke werden an jedem ersten Samstag im Monat von 9–11 Uhr und jeden Mittwoch von 16–17 Uhr beim Werkhof entgegen genommen und dann periodisch der Wiederverwertung zugeführt. Wir schalten auf unserer Website einen Flyer auf «was darf in einen Plastiksammelsack».

## Öffentliche Führungen des jüdischen Kulturwegs

Am **16. Juni 2019, 10 Uhr**, findet eine öffentliche Führung des jüdischen Kulturwegs statt. Die Kosten betragen CHF 10 / Person, für Studenten und Kinder CHF 5. Treffpunkt ist die Synagoge in Lengnau. Um 10.45 Uhr findet die 10-Jahr-Jubiläumsfeier des jüdischen Kulturwegs statt. Weitere öffentliche Führung: **1. September 2019, 10 Uhr**, Endingen.

## Fortsetzung Gemeinde Lengnau

### Hundehaltung

Per 1. Mai 2019 waren 172 (Vorjahr 197) Hunde in Lengnau gemeldet. Für 169 (197) Hunde (zwei Schweiss Hunde und ein Militärhund sind gebührenfrei) wurden Gebühren von CHF 120/Hund in Rechnung gestellt, davon verbleiben CHF 100/Hund in der Gemeinde und CHF 20/Hund ist dem Kanton zu überweisen. Mit dem Ertrag werden die Robby-Dog bewirtschaftet (Ersatz/Unterhalt, wöchentliche Leerungen) und die Entsorgung des Hundekots finanziert.

### Pro Senectute

#### Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Senioren/innen findet am Donnerstag, **13. Juni 2019**, 11.30 Uhr, im Restaurant Pizzeria il Carpaccio Post Lengnau statt.

Danach vertreiben sich die Anwesenden den Nachmittag mit Jassen, Spielen und Plaudern.

Anmeldungen für den Abholdienst, sowie Abmeldungen für das Essen, nehmen entgegen

- Rita Müller Geissmann, 056 241 16 77
- Trudi Suter-Kraus, 056 241 24 20.

Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen – bei der ersten Teilnahme bitte anmelden (Tel.Nr. wie oben).

### Wohnen 60+ Lengnau

#### Informationsveranstaltung

Die Planung für Wohnen 60+ ist einen Schritt weiter. Gerne laden wir Sie zu folgendem Informationsanlass ein: **Dienstag, 11. Juni 2019**, 19 Uhr, Turnhalle Dorf Lengnau.

An diesem Abend informieren wir über den aktuellen Stand und das weitere Vorgehen von Wohnen 60+ in Lengnau. Die überarbeiteten Grundrisspläne sowie aktuelle Kostenberechnungen werden aufgezeigt. Gleichzeitig besteht die Möglichkeit Anteilsscheine zu zeichnen. Der Genossenschaftsvorstand Mühlihalde freut sich, Sie an diesem Anlass persönlich begrüßen zu dürfen. [www.muehlihalde.ch](http://www.muehlihalde.ch)

### WVG Lengnau / Generalversammlung vom 1. Mai 2019

An der Generalversammlung nahmen 49 Personen teil. Das Protokoll der letztjährigen Versammlung wurde genehmigt. Ebenso die Rechnung 2018, welche mit einem Ertragsüberschuss von CHF 124'859.45 abschloss (budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 2'000). Das Budget 2019 zeigt einen Ertragsüberschuss von CHF 10'000. Ebenfalls genehmigt wurde die Überarbeitung von Reglement mit Statuten. Die Statuten mit Reglement treten per **1. Juli 2019** in Kraft.

## Neu

# 12-Plätzer-Bus zu vermieten

Aktive Mitglieder von Lengnauer Dorfvereinen erhalten 10% Rabatt.

## DORFGARAGE A. Tommer AG

5426 Lengnau  
Tel. 056 266 44 33  
[www.dorfgarage.ch](http://www.dorfgarage.ch)



  
**MARGOA**  
Geborgenheit • Erholung • Pflege

**Alters und Pflegeheim MARGOA**  
CH-5426 Lengnau AG · Switzerland  
Grabenstrasse 9 · Tel 056 266 54 54  
Fax 056 266 54 55 · [www.margoa.ch](http://www.margoa.ch)



**Unsere Cafeteria ist täglich von 14 Uhr bis 17 Uhr geöffnet.**

Bei uns sind alle ganz herzlich willkommen. Wir würden uns freuen, Sie begrüßen zu dürfen.



## Baubewilligungen sind erteilt worden

- Tobias Gutleben, Dättwilerstrasse 27b, 5406 Dättwil, Abbruch Schopf (bereits erfolgt), Carport für 5 Autoabstellplätze, Parzelle 154, Bauzone W2, alte Döttingerstrasse 12, 5306 Tegerfelden
- Andrea Kolb Vogel, Feldstrasse 25, 5334 Böbikon, Ersatz von 6 Dachflächenfenstern, Einbau 2 neue Dachflächenfenster (ohne Profilierung), Parzelle 745, Bauzone D, Kirchweg 4, Tegerfelden
- Pascal und Nicole Zöbel, Wizacherhof 565, 5306 Tegerfelden, Umnutzung der Wohnung im 1. OG in zonenfremde Zwecke, Parzelle 504, Bauzone Landwirtschaft, Wizacherhof 260, Tegerfelden
- BD Immobilien AG, Studacherstr. 9, 5416 Kirchdorf, zwei Zweifamilienhäuser mit Einliegerwohnungen, sechs Doppelcarports, Abstellplätze, Stützmauern mit Auffüllungen, Parzelle 183, Bauzone E2 mit Lärmschutzüberlagerung, alte Döttingerstrasse 43 A und 43 B, 45 A und 45 B, 5306 Tegerfelden
- Baumgartner Heinz AG, Alte Zurzacherstrasse 30, 5306 Tegerfelden, Anbau/Erweiterung Schlosserei, Parzelle 84, Bauzone GE/GE1
- Deppeler René, Rebberg 26, 5306 Tegerfelden, Garagenverbreiterung, Umnutzung und Vergrösserung Tankraum als Fitnessraum, Dämmung Dach, Parzelle 399, Bauzone E2
- Brehm AG + Stoop AG, Loorstrasse 6, 5242 Lupfig, Neubau 3 MFH mit Tiefgarage, Stützmauern, Parkplätze und Containerplatz, Parzelle 70, Bauzone W2 überlagert mit Gestaltungsplan «Läubrig» mit Sondernutzungsvorschriften (SNV), Leuberg, 5306 Tegerfelden
- Birchmeier Baumanagement AG, Gewerbestrasse 21, 5312 Döttingen, Überbauung Chriesiwies, 2 Doppelfamilienhäuser mit Tiefgarage und Stützmauern, Parzelle 985/1133, Bauzone E2, Oberfeld, 5306 Tegerfelden

## Säumigenliste Krankenkassenprämien

Die Liste säumiger Prämienzahler wurde per 1. Juli 2014 im Kanton Aargau eingeführt.

### Warum eine Liste mit säumigen Prämienzahlern?

Die Liste säumiger Prämienzahler (Krankenkasse) verfolgt das Ziel, die Anzahl säumiger Prämienzahler und Prämienzahlerinnen zu reduzieren und die Zahlungsmoral zu erhöhen. Durch diese Massnahmen sollen künftig weniger Verlustscheine ausgestellt werden, um somit den finanziellen Aufwand des Kantons und der Gemeinden zu vermindern.

### Aufnahme auf die Liste

Wenn eine versicherte Person aufgrund offener Krankenkassenprämien, Kostenbeteiligungen oder Verzugszinsen aus

der obligatorischen Krankenpflegeversicherung betrieben wird, erhält die SVA als Durchführungsstelle eine Meldung vom Krankenversicherer. Die Durchführungsstelle prüft die Aufnahme und stellt der versicherten Person wie auch dem Schuldner ein Schreiben zu, in dem eine 30-tägige Nachfrist für die Zahlung der ausstehenden Beträge gesetzt und auf die Konsequenzen bei einer effektiven Aufnahme auf die Liste hingewiesen wird. Nach Ablauf dieser Frist wird die Aufnahme auf die Liste verfügt. Eine Kopie der Verfügung wird als Information für die Aufnahme auf der Liste säumiger Prämienzahler dem Krankenversicherer zugestellt. Nicht auf die Liste kommen: • Bezüger und Bezügerinnen von Ergänzungsleistungen • Bezüger und Bezügerinnen von Sozialhilfe • Kinder bis zum vollendeten 18. Lebensjahr

### Folgen für Personen, die auf der Liste geführt werden

- Die Krankenversicherer schieben die Erstattung von ausstehenden Behandlungskosten auf.
- Der Leistungsaufschub endet erst, wenn alle Ausstände vollständig bezahlt sind.
- Ausgenommen vom Leistungsaufschub sind Notfallbehandlungen. Das heisst, Leistungserbringer wie Ärzte, Spitäler, Apotheken etc. können die Behandlung von Personen auf Notfallbehandlungen beschränken. Was als Notfall gilt, entscheidet jeweils der Leistungserbringer.

### Wer hat Einblick in die Liste?

Zugang zur Liste haben die Aargauer Gemeinden für ihre Einwohnerinnen und Einwohner, die zugelassenen Leistungserbringer und die Durchführungsstelle.

### Löschung von der Liste

Eine Löschung von der Liste säumiger Prämienzahler kann aus folgenden Gründen vorgenommen werden:

- Krankenversicherer meldet die vollständige Zahlung der ausstehenden Beträge
- Wegzug aus dem Kanton Aargau
- Versicherte/r bezieht neu Ergänzungsleistungen
- Versicherte/r bezieht neu Sozialhilfe

### Folgen für die Gemeinde Tegerfelden

In der Gemeinde Tegerfelden stehen rund 30 Personen auf der Liste der säumigen Prämienzahler. Wird für diese Personen ein Verlustschein ausgestellt, so hat die Gemeinde Tegerfelden diese Kosten zu 85 % zu übernehmen und mit Steuergeldern zu finanzieren. Um dies zu vermeiden, wurden die meisten der Personen auf der Säumigenliste von der Verwaltung angeschrieben und/oder eingeladen. Dabei konnten in einzelnen Fällen Lösungen mit den Prämienzahlern und den Krankenkassen gefunden werden, was sehr erfreulich ist. Leider reagiert jedoch der grösste Teil der Säumigen nicht. Bei Fragen zu dieser Thematik steht der Regionale Sozialdienst, 056 266 50 16, sozialdienst@lengnau-ag.ch, für Auskünfte zur Verfügung.

## Fortsetzung Gemeinde Tegerfelden

### Gemeindeversammlung

#### Einladung

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am Freitag, **14. Juni 2019**, 20 Uhr, in der Mehrzweckhalle Tegerfelden statt. Die Ortsbürgergemeindeversammlung findet gleichen Datums und Ort, 19.30 Uhr statt. Die Einladung mit Stimmrechtsausweis und Traktandenliste wurde den Stimmberechtigten bereits zugestellt.

Als Zutritt zur Gemeindeversammlung gilt der Stimmrechtsausweis. Bitte führen Sie diesen bei der Teilnahme mit sich.

Falls Sie detaillierte Informationen zu den Traktanden wünschen, können Sie diese während der Aktenaufgabe, bis **14. Juni 2019**, auf der Homepage [www.tegerfelden.ch/Politik](http://www.tegerfelden.ch/Politik) unter der Rubrik Gemeindeversammlung einsehen oder bei der Gemeindeganzlei beziehen.

#### Schalteröffnungszeiten – Sommerferien

In den Sommerferien vom **8. Juli bis 9. August** werden die Schalter von Montag – Donnerstag jeweils morgens von 7.30 – 11.30 Uhr bedient. Am Nachmittag können Termine auf Voranmeldung vereinbart werden, ansonsten sind die Schalter geschlossen.

#### Wasserbezug für Privatschwimmbäder

Eigentümer von privaten Schwimmbädern sind verpflichtet, den Zeitpunkt des Füllens mit Brunnenmeister Heinz Deppler, 076 443 42 19, frühzeitig abzusprechen.

#### Pikettdienst Pfingstmontag und Fronleichnam

Montag, **10. Juni**, sowie Donnerstag, **20.** und Freitag, **21. Juni**, bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. In Notfällen sind die Telefonnummern der verantwortlichen Personen unter Nummer 056 245 27 00 abrufbar.

#### Gemeinderatsferien

Die Gemeinderatsferien finden vom **8. Juli bis 9. August 2019** statt. Die erste Sitzung nach den Ferien ist auf den **12. August** angesetzt. Bitte wenden Sie sich in diesem Zeitraum in dringenden Fällen direkt an die Gemeindeganzlei (056 245 27 00 oder [gemeindeganzlei@tegerfelden.ch](mailto:gemeindeganzlei@tegerfelden.ch)).

#### Leitbild

Der Gemeinderat Tegerfelden hat ein neues Leitbild erlassen. An der Infoveranstaltung vom **10. Mai 2019** konnte das Leitbild bereits der Bevölkerung vorgestellt werden. Ab sofort können Sie das Leitbild auf der Homepage herunterladen oder in gedruckter Form auf der Verwaltung beziehen.

## TEGERFELDER Rebbergfest Einweihung Remise



Zirkulierender Shuttlebus ab Weingut und Kirche.

Die Zufahrt zum Rebberg ist nicht gestattet. Sie erreichen unsere Remise zu Fuss (ca. 10–15 Minuten ab Parkplatz Kirche, ausgeschildert), per Fahrrad oder Shuttlebus.

Parkplätze direkt beim Weingut und bei der Kirche Tegerfelden.

**Samstag 15. Juni 2019**

14–20 Uhr

**Sonntag 16. Juni 2019**

12–18 Uhr

#### Programm

- Rebbergführungen
- Barriquezügli für Kinder
- Lounge mit Apéro-Bar
- Festwirtschaft
- DJ «Steigränneli» sorgt für Stimmung
- 20-Meter-Rutschbahn im Rebberg
- Barrique-Roll-Trophy
- Degustation und Weinverkauf



Baumgartner Weinbau

Dorfstrasse 37 • CH-5306 Tegerfelden • Telefon +41 (0) 56 245 28 01  
[info@baumgartner-weinbau.ch](mailto:info@baumgartner-weinbau.ch) • [www.baumgartner-weinbau.ch](http://www.baumgartner-weinbau.ch)

## Fortsetzung Gemeinde Tegerfelden

### Grüngut Deponie Fuchsacher

Die Grüngutdeponie Fuchsacher muss zeitnah geschlossen werden. Die Gemeinde ist daher auf der Suche nach einer sinnvollen Gesamtlösung für die Grünabfälle. Gerne möchten wir Sie aber darauf hinweisen, dass das Ablagern von jeglichem Grünschnitt aus dem Siedlungsgebiet im Wald nicht gesetzeskonform und nicht zulässig ist. Bei der Deponie Fuchsacher ist vermehrt problematisches Material abgelagert worden (Wurzelstöcke, Rasenschnitt, Invasive Neophyten).



Deponie Fuchsacher

Bis zur Schliessung gelten daher folgende Regeln:

- ausschliesslich Astmaterial deponieren, Grösse Daumendicke (1,5 cm Durchmesser)
- Ablagern von Wurzelstöcken ist verboten
- Ablagern von problematischen Pflanzen (invasive Neophyten) ist verboten (z.B. Kirschlorbeer)

Das Ablagern soll immer in Absprache mit dem Forst Surbtal erfolgen. Betriebsleiter Adrian Amsler, 056 245 49 53 oder 079 677 44 67 gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.



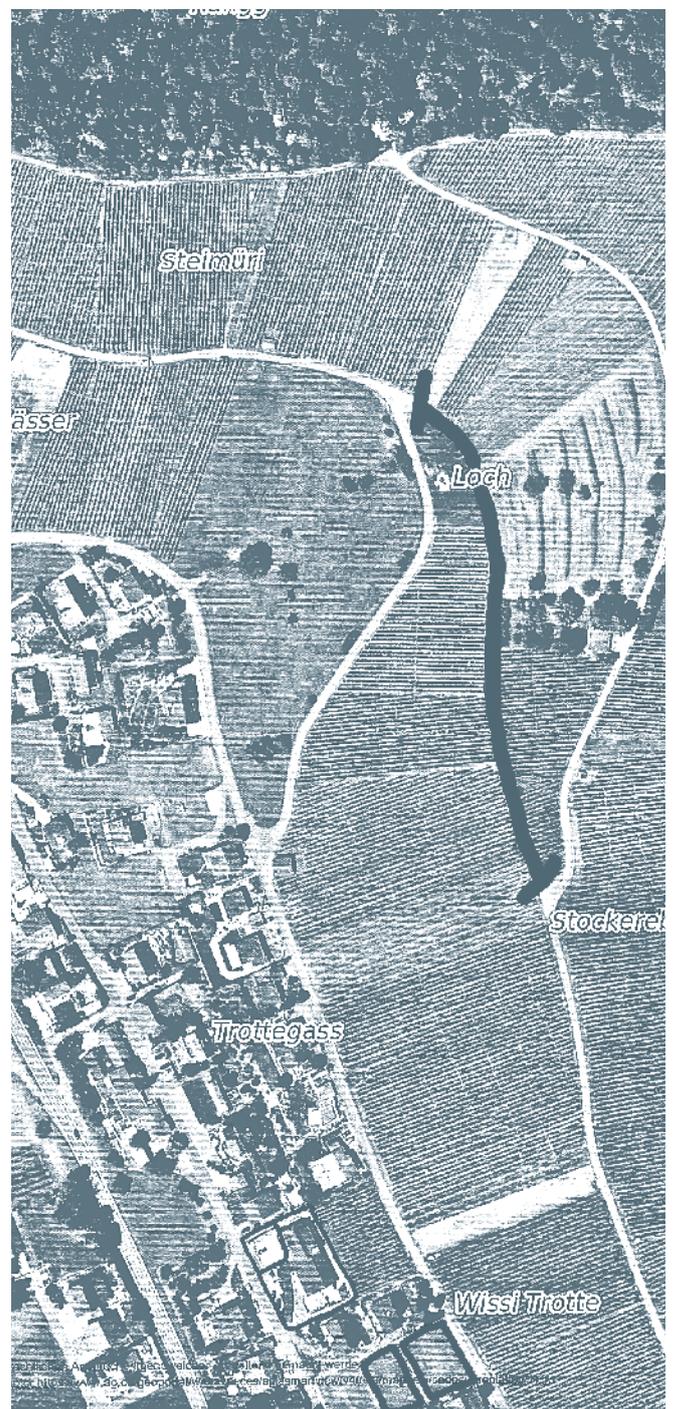
Kirschlorbeer, invasiver Neophyt

### Strassensperrung Rebbergstrasse

Infolge Einweihungsfest der Remise im Rebberg «Loch» vom **14. – 16. Juni 2019** von der Firma Baumgartner Weinbau, Tegerfelden, hat der Gemeinderat aus Sicherheitsgründen folgende Verkehrsordnung erlassen:

Sperrung Rebbergstrasse ab Freitag, **14. Juni 2019**, 12 Uhr bis Sonntag, **16. Juni 2019**, 19 Uhr, gemäss untenstehendem Situationsplan.

Der Gemeinderat dankt der Bevölkerung fürs Verständnis und wünscht der Firma Baumgartner Weinbau einen gelungenen Anlass.



Situationsplan

«Unsere» Saison ist da!

## Beerenhof Tegerfelden

Irene und Viktor, Patrick und Katrin Mühlebach  
Dorfstrasse 63, 5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 52 17, 079 654 33 36  
www.beerenhof-tegerfelden.ch

**Direktverkauf und Selberpflücken**



## Physiotherapie & Osteopathie Gediga

**Manuelle Physiotherapie**  
**Sportphysiotherapie**  
**Manuelle Lymphdrainage**  
**Faszientraining**  
**Pilates**  
**MTT**

Marktgasse 8  
5304 Endingen  
056 242 10 40  
&  
Dorfstrasse 27  
5425 Schneisingen  
056 241 27 57

[www.physiotherapie-gediga.ch](http://www.physiotherapie-gediga.ch) / [www.osteopathie-gediga.ch](http://www.osteopathie-gediga.ch)

**Manuelle**  
**Osteopathie**  
**Sportosteopathie**  
**Kinderosteopathie**

**SK TREUHAND AG**

**S | K**



**Buchhaltungen**  
**Steuern**  
**Verwaltungen**  
**Revisionen**

[info@sk-treuhand.ch](mailto:info@sk-treuhand.ch)  
[www.sk-treuhand.ch](http://www.sk-treuhand.ch)

Geschäftshaus Surb  
Freienwilstrasse 1  
5426 Lengnau

Tel. 056 201 44 66  
Fax 056 201 44 67

**Bierfest** Milchhüsli Degermoos 5426 Lengnau  
**21. / 22. Juni 2019 ab 16 Uhr**

[www.milchhuesli.com](http://www.milchhuesli.com), 079 351 99 67

# Schule

## Kindergarten Endingen und Unterendingen

### Besuch im Spital Leuggern mit Blaulicht und Herzschlag auf dem Monitor

Am Donnerstagnachmittag durften die grossen Kindergartenkinder von Endingen und Unterendingen dem Spital Leuggern einen Besuch abstatten. Alle waren nervös, denn sie wussten natürlich nicht, was sie erwarten wird und ob es da überall Bakterien hat.

Nach der Busfahrt und einem kurzen Halt auf dem Spielplatz beim Fitnesscenter, war es endlich soweit. Die Kinder durften zuerst einmal erzählen, was sie schon alles über ein Spital wissen. Via Hammer, Verband, Messer (Skalpell), Rettungswagen kamen die Kinder auf die Patienten zu sprechen und so hörten sie die Geschichte vom Bär Bruno, welcher einen

Velounfall hatte und dabei keinen Helm trug. Die Kinder durften in die Arbeitskleidung mit grüner Haube und weissem Kittel schlüpfen und sich von Doktor Mickey Maus zeigen lassen, wie eine Kopfwunde genäht wird. Im Röntgenraum betrachteten die Kinder Röntgenbilder von einem gebrochenen Handgelenk, einer gebrochenen Nase etc. Fasziniert schauten sie sich die Bilder an und stellten viele Fragen.

Auch der Besuch beim Rettungswagen durfte nicht fehlen. Hier sahen sie ihren eigenen Herzschlag auf einem Monitor. Zur Freude aller, durfte jedes Kind einmal den Blaulicht-Knopf drücken und in ein Mikrofon sprechen.

Die Zeit verging wie im Fluge und wir mussten uns wieder auf den Weg zur Bushaltestelle machen, auf welchem die Kinder noch ihren Znüni genossen. Wir danken dem Spital Leuggern herzlich für den tollen Empfang, die gelungene Führung und das feine Zvieri. Wir kommen im nächsten Jahr bestimmt wieder!





Bis zu  
**50%**  
auf ÖV, Hotels und  
Stadterlebnisse

## Schweizer Kantonshauptstädte entdecken.

**MEMBER  
PLUS**

Als Raiffeisen-Mitglied mit Debit- oder Kreditkarte profitieren Sie von attraktiven Ermässigungen auf über 100 Erlebnisse in 26 Städten. Mehr Infos unter:

**[raiffeisen.ch/hauptstadt](https://raiffeisen.ch/hauptstadt)**



**RAIFFEISEN**

## Fortsetzung Schule

### Kreisschule Surbtal

#### Schulabschlussfeiern zum Motto «uf und devo»

Standort Lengnau, Real- und Sekundarschule: Schulabschlussfeier für die austretenden SchülerInnen und ihre Angehörigen, Dienstag, **2. Juli 2019**, 18 Uhr, Schulhaus Rietwise (Mehrzweckhalle) in Lengnau.

Standort Endingen, Bezirksschule, Schulabschlussfeier für die austretenden SchülerInnen und ihre Angehörigen, Donnerstag, **4. Juli 2019**, 18 Uhr, Bezirksschule (Mehrzweckhalle) in Endingen.

#### Personelles

Das Schuljahr 2018/19 neigt sich bereits wieder dem Ende zu. Die Kreisschulpflege Surbtal und die Schulleitung danken an dieser Stelle allen Lehrpersonen für ihren grossen Einsatz und

wünschen ihnen weiterhin viel Freude am Unterrichten. Anlässlich des Schulschluss-Essens der Kreisschule Surbtal am **13. Juni 2019** werden folgende Lehrpersonen offiziell verabschiedet, neu begrüsst oder geehrt:

Austretende Lehrpersonen per Ende Schuljahr 2018/19: Therese Baumann Stalder, Hans Müller, Giampaolo Russo, Chantal Schneider.

Neue Fachlehrkräfte ab Schuljahr 2019/20: Daniela Thurnherr (Bildnerisches Gestalten, Standort Lengnau), Flavia Schneider (Geschichte und Englisch, Standort Endingen).

Dienstjubiläen Lehrpersonen an der Kreisschule Surbtal: 10 Jahre: Christa Gerber-Hintermann, Antonio Mestre; 15 Jahre: Nicole Cosandey; 25 Jahre: Toni Eichler; 30 Jahre: Silvie Müller-Spuler; 35 Jahre: Beat Widmer.

### Musikschule üms

#### Herr Dobermann und die schrecklichste Schule der Welt

Ein Film mit Live-Musik des Ensembles «Gli Uccelli», **21. Juni 2019**, 19.30 Uhr, Aula der Bezirksschule Endingen. «Gli Uccelli» ist ein Ensemble der überregionalen Musikschule Surbtal (üms), und setzt sich aus Kindern und Jugendlichen zusammen, die gerne Blockflöte, Violine, Cello und Schlagzeug zusammen spielen, und verschiedene Projekte durchführen, die immer irgendetwas mit Musik zu tun haben. Unterstützt werden sie dabei von Sarah Hennig (Blockflöte), Bénédicte Wodey (Blockflöte und Oboe) und Ulrich Schwarze (Cello). Die Gruppe trifft sich jeden Mittwoch um 19 Uhr in der Bezirksschule in Endingen.

Rudolf Dobermann, Schulleiter, hat aufgrund unglücklicher Ereignisse an einer benachbarten Schule entschieden, dass an seiner Schule nie mehr etwas Süsses von den Schülern mitgebracht oder gar gegessen werden darf...

Die Schüler sind sehr empört und fest entschlossen, den Aufstand zu wagen. Wer wird das letzte Wort haben?

Das können Sie am nationalen Tag der Musik in der Aula der Bezirksschule Endingen erfahren. Die Aufführung, erste Film-Szenen, soweit wir bis dahin mit dem Schneiden des Filmmaterials gekommen sein werden, wird um 19.30 Uhr stattfinden. Bei anschliessender Livemusik können Sie den Abend mit Gesundem oder etwas Süsssem – ganz nach Wahl – ausklingen lassen. Seien Sie bei Ihrer Essenswahl unbesorgt, Rudolf Dobermann wird Sie nicht stören!

Die «Gli Uccelli» begleiten den Film mit Stücken der Renaissance, Barockzeit und Moderne, aber auch mit Improvisationen.

Den Film hat das Ensemble gemeinsam mit Olaf Creutzburg, welcher Schauspieler und Theaterpädagoge ist, im Herbst 2018 gedreht. In den Wochen davor haben die «Gli Uccelli» die Handlung erfunden und das Drehbuch selber geschrieben. Alle Kinder und Jugendlichen hatten viel Freude am Drehen, Schauspielern und am Essen der Süssigkeiten während des Drehens.

Interessierte und begeisterte Zuschauer sind herzlich willkommen!



# Vereine

## **Bienezüchterverein des Bezirks Zurzach**

Bereits zum dritten Mal können die Imkerinnen und Imker zum beliebten Suppentag am Pfingstmontag, **10. Juni 2019**, im Homrig Endingen einladen. Wie den meisten bekannt sein dürfte, haben wir vor drei Jahren das Domizil vom Loohof in den Homrig gewechselt. Da es immer noch Schwierigkeiten gibt diesen Ort zu finden, hier den genauen Standort. Auf der Strecke von Endingen nach Würenlingen sieht man auf halber Strecke den Wegweiser auf der linken Seite:

Schiessanlage Homrig. Danach sollten alle den Ort finden.

Wie jedes Jahr werden neben der beliebten «Suppe mit Spatz» auch Würste vom Grill angeboten. Zum Dessert gibt es feine selbstgemachten Kuchen und Torten. Verdursten muss auch niemand. Ca. ab 11 Uhr sollte die Küche bereit sein.

Eine kleine Ausstellung gibt Einblicke ins Imkerleben.

Der Imkerverein hofft auf schönes Wetter und freut sich viele Gäste begrüßen zu dürfen.

## **Kreisturnverband Zurzach**

Gute Stimmung mit tollen und interessierten Kursteilnehmern am Leiterkurs vom 3. Mai 2019 in Tegerfelden. Wieder stand ein hochkarätiges Leiterteam im Einsatz mit Chregi Thoma und Guido Müller.

Mit 20 Teilnehmer/innen, aus den Vereinen Kleindöttingen, Endingen, Kaiserstuhl, Tegerfelden wurde der ausgeschriebene Leiter-Kurs des Kreisturnverbandes Zurzach knapp gut besucht. Organisator Guido Müller ist erfreut, dass die anwesenden Teilnehmer die Lektionen mit sehr grossem Interesse und Einsatzwillen aufgenommen haben.

Beim Einlaufen zeigte Chregi wieder verschiedene Möglichkeiten, wie das Gelände vom Sportplatz eingebunden werden kann. Für den Sprint wurden den Teilnehmern einfache technische Tipps für die Laufschulung gezeigt.

Im Hauptteil des Kurses wurde der Speerwurf durch Chregi und die Beweglichkeit mit Dehnen durch Guido instruiert. In zwei Gruppen aufgeteilt und im Wechsel, zeigte Chregi mit sehr interessanten Übungen wie das Speerwerfen richtig ausgeführt wird. Eine sehr anspruchsvolle Disziplin, welche einen guten Ablauf des Anlaufs mit der Stemmphase braucht, um eine gute Weite zu erreichen. Mit der richtigen Technik erzielt man auch gute Weiten. Bei «Beweglichkeit mit Dehnen» zeigte Guido verschiedene Dehnungsübungen für den ganzen Körper. Nach körperlichen Aktivitäten braucht es immer ein gutes Dehnprogramm. Vor einem Training oder Wettkampf

sollte die Muskulatur nur kurz 5–10 Sekunden gedehnt werden. Nach der körperlichen Belastung und Einsatz sollte dann länger gedehnt werden, d.h. zwischen 25–30 Sekunden in der gleichen Position halten. Für die Kursteilnehmer zeigte sich eine neue Erkenntnis, ihr eigenes Körpergefühl neu zu spüren und zu fühlen.

Bei beiden Lektionen hörten die Teilnehmer den zwei Leitern sehr gespannt und interessiert zu und machten sehr aktiv mit. Das sehr gute Feedback aller Teilnehmer zeigte auf, dass die Themen des Kurses voll erfüllt waren. Die verschiedenen Übungen sollen für die anwesenden Kursteilnehmer wieder neuen Stoff sein, dass sie in ihren Riegen und Vereinen umsetzen können.

Bei der Kursauswertung erhielten die Teilnehmer schriftliche Unterlagen, welche sie in ihren Trainings bestens anwenden können. Alle lobten den Kurs und die Informationen von den beiden Leitern und die ganze Organisation. Die Teilnehmer wünschen, dass dieser Kurs weiter angeboten wird und hoffen, dass alle anderen Vereine vom Kreis Zurzach dann auch anwesend sein werden.

Fazit: ein sehr spannender Kurs mit motivierten Teilnehmern; Freude herrschte.

Der Kreisturnverband Zurzach bedankt sich bei Chregi und Guido für ihren tollen Einsatz und dem Turnverein Tegerfelden für das Gastrecht und die gespendeten Getränke.



Kursteilnehmer 2019

# Vereine Endingen

## Vereinsempfang

### Empfang Eidgenössisches Turnfest

Vom **13.–23. Juni 2019** findet in Aarau das Eidgenössische Turnfest statt. Weit über 100 aktive Turnerinnen und Turner (Männerriege, Frauenturnverein, Damenturnverein und Turnverein Endingen inkl. der Mädchen- und Jugendriege) werden aus unseren Kreisen an diesem Anlass teilnehmen. Traditionellerweise findet immer ein Empfang mit Umzug der teilnehmenden Vereine statt.

Wann: Samstag, **29. Juni 2019**

Ablauf: 17 Uhr Umzug mit Musikgesellschaft Endingen und Vereinen mit Vereinsfahnen

Route: Postgaragenstrasse – Weidgasse – Hinterstieg

17.15 Uhr: Empfang auf dem Dorfplatz (Synagoge)

17.30 Uhr: Rückblick auf das Turnfest mit Apéro

Die Bevölkerung und alle Vereine von Endingen sind herzlich dazu eingeladen – wir freuen uns auf einen kurzweiligen Anlass.

## Samariterverein Endingen

### Das Auge isst mit

Erfreulich viele Gäste durfte der Samariterverein Endingen am bereits zum 17. Mal durchgeführten Zmorge begrüßen. Sogar ein Gast aus Kanada war dabei. Pünktlich um 9 Uhr waren die Tische gedeckt, die Röstli und Spiegeleier gebrutzelt und die vielen Köstlichkeiten ansprechend am Buffet bereitgestellt. Die ersten Besucher trafen ein und die freien Plätze in der Aula füllten sich. Kurz vor Ende des Anlasses gönnte sich das fleissige Einsatzteam eine Pause und verpflegte sich. Danach folgte der Teil, der sich aufräumen nennt. Der Einsatz der anwesenden Mitglieder und einiger weiterer helfenden Händen war hervorragend. Ruckzuck war alles weggeräumt, abgewaschen und zurücktransportiert. Ein spezielles Dankeschön geht diesmal an unsere Helfer Daniela Hausherr, Simon Exer und Hampi Keller, die nicht als Aktivmitglieder im Verein sind, aber mit mehreren Stunden Einsatz aktiv zum guten Gelingen beigetragen haben.



# Vereine Lengnau

## Natur- und Vogelschutzverein

### Schnecken-Exkursion

Freitag, **7. Juni 2019**, 19 Uhr. Über 250 Schneckenarten gibt es in der Schweiz. Nur ganz wenige davon fallen in unseren Gärten unliebsam auf. Viele Arten leben eher verborgen und sind den meisten Menschen nicht bekannt. Auf dieser von Florin Rutschmann geleiteten Exkursion in Lengnau lernen

wir diese interessanten Lebewesen und ihre Bedeutung für das Ökosystem näher kennen. Mit etwas Glück entdecken wir auch seltene Arten wie Turmschnecke und Kornschnecke. Treffpunkt ist um 19 Uhr beim Werkhof Lengnau. Der Anlass ist kostenlos und es ist keine Anmeldung nötig. Auskunft erteilt Willi Müller, 056 241 19 63.

## Schützengesellschaft Lengnau

### Rückblick

Bei teils sehr kühler und windiger Witterung wurden die beiden Schiessanlässe im April nicht von sehr vielen Lengnauern besucht. Am Frühjahresschiessen Obersiggenthal waren Hans Peter Schwenk und Urs Alder mit 92 Punkten die besten Lengnauer. Am 9. Festungsschiessen in Full erreichte Hans Peter 94 und Werner Wiederkehr 91 Punkte.

### Anlässe im Juni

- 1. Obligatorische Übung in Rekingen: Mittwoch, **5. Juni 2019**, 18 – 19.30 Uhr.

- Bezirks-Verbandschiessen: Schiessanlage Hasli Fisibach: Mittwoch, **5. Juni**, und Freitag, **14. Juni**, 17.30–20 Uhr, Samstag, **15. Juni**, und Sonntag, **16. Juni**, 8–12 Uhr.
- Folgender Anlass ist nicht in der Jahresmeisterschaft sollte aber auch besucht werden.
- 24. Sparbligschiessen GSA Sparblig Gansingen: Pfingstmontag, **10. Juni**, 9 Uhr, durchgehend bis 16 Uhr, Freitag, **14. Juni**, 17–20 Uhr, Samstag, **15. Juni**, 9 Uhr durchgehend bis 16 Uhr und Sonntag, **16. Juni**, 9–13 Uhr.
- Gemeindeversammlung Lengnau: Mittwoch, **19. Juni**, 20 Uhr (Schützenhausparzelle).

## Fortsetzung Vereine Lengnau

### Frauenverein Lengnau – Freienwil

#### Jass- und Spielnachmittag

Gemütlicher Jass- und Spielnachmittag mit Kaffee und Kuchen am Donnerstag, **6. Juni 2019**, 14 – 17 Uhr, im Pfarreizentrum Lengnau.

Neben dem Jassen können auch andere Spiele gemacht werden. Gerne dürfen eigene Spiele mitgebracht werden. Neue Teilnehmer sind willkommen und nehmen bitte vorher mit Annelies Laube Kontakt auf. Gerne bieten wir Ihnen eine Mitfahrgelegenheit.

Informationen erhalten Sie bei Annelies Laube, 056 241 23 30. Unkostenbeitrag: CHF 5

#### Besichtigung und Stadtführung Neuenburg

Am Donnerstag, **13. Juni 2019**, führt uns unser Tagesausflug in die Westschweiz. Neuenburg liegt direkt am Ufer des gleichnamigen Sees. Die Stadt hat eine reiche, kulturelle und architektonische Vergangenheit. Die weithin sichtbaren Wahrzeichen der Stadt sind das Schloss und die reformierte Kirche aus dem Mittelalter. Dieses mittelalterliche Ambiente werden wir am Vormittag bei einer gemeinsamen Stadtführung entdecken.

Nach dem Mittagessen steht der Nachmittag zur freien Verfügung.

Abfahrt ist um ca. 8 Uhr, retour sind wir etwa um 19.30 Uhr. Auskunft und Anmeldung bis **6. Juni 2019** an Fränzi Stutz, 056 241 27 20 oder franziska.stutz@swissonline.ch.

#### Fotokurs

Haben Sie sich eine Digitalkamera, eine Kompaktkamera oder eine Spiegelreflexkamera gekauft und wissen noch nicht genau, wie man die Kamera bedient?

Oder sind Sie mit ihren Fotos nicht immer ganz zufrieden? Wollen Sie in Zukunft nicht nur mit der automatischen Einstellung fotografieren?

An unserem Kurs haben Sie die Gelegenheit, Ihre Kamera in den Griff zu bekommen und Ihre nächsten Familien-, Ferien- und Ausflugs-Fotos gelingen garantiert.

Datum: Samstag, **15. Juni 2019**

Zeit: 9 – ca. 16.30 Uhr (gemeinsames Mittagessen)

Ort: Fotografieschule Limmattal, Schwimmbadstrasse 45, Wettingen

Kursleitung: Daniele Lupini, Wettingen

Kosten: CHF 250 exkl. Mittagessen

Anmeldung: bis **7. Juni 2019** an Käthi Schmid, 056 241 02 57 oder kaethi.schmid@zweifel.ch

#### Home Singers

Die Home Singers sind am Montag, **17. Juni 2019**, von 14.45 – 15.45 Uhr, im Altersheim Margoa in Lengnau zu hören.

Mit fröhlichen und bekannten Melodien erfreuen sie einmal im Monat die Altersheimbewohner in Lengnau. Begleitet werden sie von Erwin Uhland mit dem Akkordeon.

Die Home Singers bringen eine schöne Abwechslung in den Alltag der Bewohner. Auch andere Zuhörer sind herzlich willkommen.

Auskunft erteilt die Leiterin, Elsbeth Rappo, 056 241 14 37.

#### Gottesdienst – von Frauen gestaltet

Am Mittwoch, **26. Juni 2019**, feiern wir um 9 Uhr einen Gottesdienst in der Kapelle Freienwil. Es sind alle herzlich willkommen.

Nach dem Gottesdienst laden wir zu Kaffee und Gipfeli ein. Besammlung zwecks Bildung von Fahrgemeinschaften: 8.40 Uhr beim Parkplatz vor der Schmitte in Lengnau.

#### Parkour

Parkour ist eine Sportart zur schnellen Fortbewegung ohne Hilfsmittel. Die SportlerInnen versuchen möglichst schnell von Punkt A nach Punkt B zu gelangen und überwinden dabei Hindernisse durch verschiedene Techniken.

Bist du zwischen 10 und 17 Jahre alt und möchtest einmal Parkour ausprobieren? Dann bist du bei unserem Einführungsworkshop genau richtig. Du lernst verschiedene Grundtechniken und entdeckst spielerisch das Überwinden von Hindernissen. Du wirst sehen, das macht richtig Spass!

Datum: Samstag, **29. Juni 2019**

Zeit: 13.30 – 15.30 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Rietwise, Lengnau

Kursleitung: Yanick Wullschleger, NoWayParkour

Kosten: CHF 20, Nichtmitglieder CHF 25

Anmeldung: bis **7. Juni 2019** an Luzia Wieder, 056 241 05 13 oder diewieders@hotmail.com

#### Autopannenkurs

Auch Frauen können Pneu wechseln und Pannenhilfe leisten. Unter fachkundiger Leitung von Andy Tommer werden wir unter anderem lernen wie ein Rad gewechselt wird, Schneeketten montiert, der Ölstand kontrolliert und Glühlampen ersetzt werden.

Datum: Samstag, **7. September 2019**

Zeit: 9 – 11 Uhr

Ort: Dorfgarage Tommer, Landstrasse 62, Lengnau

Kursleitung: Andy Tommer, Lengnau

Kosten: CHF 10, Nichtmitglieder CHF 15

Anmeldung bis **17. August 2019** an Yvonne Jeggli, 056 241 24 10 oder yvonne.jeggli@bluewin.ch

## Fortsetzung Vereine Lengnau

### CVP Lengnau

Heftige Windböen haben Tischsets und Servietten durcheinandergewirbelt. Der Ortspartei-Vorstand blieb standhaft und die Gäste blieben es auch. Im gedeckten Zugang zur Turnhalle Dorf genossen Alt und Jung bei Rebensaft und Hopfentee vom Bierhydrant das im parteilichen Risottobus zubereitete Mahl.

Im Interview mit Stefan Binder stellten sich Marianne Binder-Keller und Andreas Meier vor. Die Ständeratskandidatin ist Bürgerin von Baden und Baldingen, bezüglich Politik nicht nur erblich, sondern auch durch frühe eigene Einsätze belastet. Sie ist von der CVP überzeugt, weil sie nicht holzschnittartig, sondern mit Zwischentönen arbeitet. Als ehemalige Kommunikationschefin der CVP Schweiz kennt sie die Sitten und Gebräuche im Bundeshaus.

Andreas Meier wohnt in Klingnau führt ein Unternehmen mit 21 Vollzeitangestellten und begleitet den Wein von der Rebe bis zum Glas. Auf beruflicher Ebene ist er in verschiedenen nationalen Gremien leitend tätig. Er weiss mit unternehmerischen Risiken und sozialer Verantwortung umzugehen. Er schätzt die überregionale Zusammenarbeit, welche die CVP namentlich im Grenzraum betreibt. Der Sprung nach Bern soll ihm erlauben, die anspruchsvolle Tätigkeit im Grossen Rat auf nationaler Ebene fortzuführen.

Marianne Binder hofft, die Abschaffung der Heiratsstrafe bald zu einem guten Ende bringen zu können. Bezüglich Um-

welt- und Energiepolitik erinnerte sie an die Pionierleistung von Julius Binder und stellte klar, dass die CVP bei diesen Themen zuerst am Ball war und es noch immer ist. Die Ständeratskandidatin setzt sich für die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit ein und fordert die Aufwertung der Haus- und Familienarbeit. Bisweilen stelle sich das bei hoher Lebenserwartung tiefe Rentenalter einem Wiedereinstieg ins Berufsleben entgegen. Den durch Migration hervorgerufenen Zusammenprall der Kulturen möchte sie durch klare Rechtssetzung vermeiden oder abfedern. Der Nationalratskandidat setzt sich für Subsidiarität in Gesellschaft und Politik ein. Andreas Meier wirbt für wettbewerbsfähige, gute Bildung, offene Volkswirtschaft und Fairness.

Der neu zusammengesetzte Ortsparteivorstand hat mit der sehr gut besuchten Veranstaltung einen soliden Einstand gegeben. Ihm gehören Philipp Laube (Präsident), Stefan Binder, Andrea Huser, Roland Laube und Roland Widmer an. Nebst dem kulinarischen Teil, zu dem auch Kaffee und Kuchen gehörten, gab es ausserdem einen musikalischen: Die Alphorngruppe Zurzibiet konzertierte nicht nur mit dem Alphorn, sondern auch mit dem Büchel. Die Auftritte der Vier fanden grossen Beifall.



# Vereine Tegerfelden

## Spielgruppe Räblüüs Tegerfelden

### Abschlussreisli der Spielgruppe Räblüüs Tegerfelden

Am 7. Mai 2019 war es soweit. Dreizehn Kinder der Spielgruppe Räblüüs die im Sommer mit dem Kindergarten beginnen werden, haben sich am Nachmittag bei schönem Frühlingswetter für das Spielgruppenreisli versammelt. Nachdem alle Abschied genommen hatten von Mami und Papi, starteten die angehenden Kindergärtler mit ihren Leiterinnen die spannende Reise. Mit dem Postauto ging es über den Zurziberg in den Tierpark.

Im Tierpark angekommen gab es schon sehr viel zu entdecken und zu erleben. Die Kinder freuten sich sehr die verschiedenen Tiere zu besuchen, sie zu streicheln und vor allem auch sie zu füttern. Die kleinen süssen Äffchen haben uns als erstes in Empfang genommen, während am Zaun auch schon die Hühner und Emus auf uns gewartet haben. Bei den Ziegen hat es uns allen besonders gut gefallen. Die Kinder trauten sich mit der Zeit immer mehr sie zu streicheln, sie mit dem Tierparkfutter zu verwöhnen und mit ihnen auf den Steinhügel zu klettern. Bei dieser Gelegenheit entstand auch unser Gruppenfoto der Abschlussreise 2019.

Hungrig und mit grossem Appetit nahmen wir anschliessend gemeinsam beim schönen Grillplatz unser Zvieri ein. Beim grossem Waldplatz tobten sich die Kinder so richtig aus. Sie spielten fangen und kletterten auf den grossen Steinen und

Baumstämmen herum. Viele sammelten Holz, Steine und auch Blumen. Nachdem die Gruppe sich noch mit einem kleinen Dessert gestärkt hatte, hiess es bereits wieder zusammenpacken und sich von den Tieren zu verabschieden. Müde, zufrieden und voller toller Erfahrungen kehrten wir mit dem Postauto nach Tegerfelden zurück. Dort wurden alle freudig von den Mamis und Papis bereits erwartet und haben ihnen auch gleich sehr viel von unseren Erlebnissen berichtet.

Die beiden Leiterinnen Gabi und Michèle wünschen allen Kindern noch eine schöne Zeit in der Spielgruppe und nach den Sommerferien einen guten Start im Kindergarten.



©2019 Spielgruppe Räblüüs

Abschlussreisli der Spielgruppe

## TV Tegerfelden

### Das ETF steht vor der Tür

Im 6-Jahres-Rhythmus findet das Eidgenössische Turnfest statt. Nach Frauenfeld im Jahr 2007 und Biel im Jahr 2013 findet dieses Jahr das Eidgenössische Turnfest in Aarau statt. Gerne besuchen wir jeweils eine unterschiedliche Region in der Schweiz für das Turnfest, sind natürlich aber stolz, dass dieses Jahr das Turnfest in unserem Kanton stattfindet. Da das Fest so nahe stattfindet, möchten wir das OK aktiv unterstützen. So arbeiten diverse Turnerinnen und Turner von uns als freiwillige Helfer in der Aufbauphase an zwei Tagen mit. Am ersten Wochenende (**14. Juni – 16. Juni 2019**) nimmt die Jugendriege sowie diverse Einzelturnerinnen und Turner am Turnfest teil. Am zweiten Wochenende starten dann zuerst je ein Volleyball- sowie Unihockeyteam in Nachtturnieren, anschliessend die Männer- und Frauenriege zusammen und am Schluss der Turnverein im dreiteiligen Vereinswettkampf.

Am Samstag, 4. Mai 2019, führte der TV einen speziellen Trainingstag durch, um einen ganzen Tag gezielt in den diversen Disziplinen trainieren zu können. Trainiert wurde am Limit: Beim Wurf wurde um ein Haar ein Auto beschädigt. Zum Glück trat dieser Versicherungsfall nicht ein. Das Wetter war eher kühl aber erst in den letzten fünf Minuten begann es zu regnen. Die verbleibenden Trainings werden nun genützt, um den Feinschliff vorzunehmen.

Im Anschluss an das ETF wird eine in Vergessenheit geratene Tradition neu belebt. Nach der Rückreise am Sonntag, **23. Juni 2019**, werden die Turnerinnen und Turner (Jugi, Turnverein, Männerriege und Frauenriege) von den anderen Dorfvereinen wie früher üblich abgeholt. Mit musikalischer Unterstützung der Musikgesellschaft marschiert die Turnerschar ab 15 Uhr von der Kirche via Dorfstrasse, Wartegg zum Schulhaus. Die Dorfbevölkerung ist herzlich eingeladen an diesem Marsch teilzunehmen! Alle Turnerinnen und Turner freuen sich auf ein tolles ETF und ein schönes Abhole!

## SVP Tegerfelden

### Risottoessen

Am Samstag, **15. Juni 2019**, findet auf dem Schulhausplatz in Tegerfelden wiederum das beliebte Risottoessen statt. Die Festwirtschaft beginnt um 16 Uhr.

Bei schönem Wetter geht das von der SVP Tegerfelden durchgeführte Risottoessen auf dem Lindenplatz vorstatten. Bei zweifelhafter Witterung wird das Festzelt zwischen dem Schulhaus und MZH aufgebaut.

Neben schmackhaftem Risotto werden auch Bratwürste, Kaffee und Kuchen angeboten.

Die SVP Tegerfelden freut sich auf einen gemütlichen und geselligen Anlass und lädt alle herzlich zum Besuch ein.

# Kultur

## Dorfmuseum Lengnau

Liebe Surbtalerinnen und Surbtaler wir suchen ihre nicht mehr benötigten Bücher als Baumaterial.

Helfen Sie uns unsere Idee umzusetzen! Platzt ihr Bücherregal auch aus allen Nähten? Oder biegt sich bereits der Boden unter der Bücherlast? Wir bieten Abhilfe, gerne nehmen wir Ihnen die Bücher ab. Uns sind Taschenbücher ebenso lieb wie gebundene Exemplare (Keine Zeitschriften oder Zeitungen) – zum Bauen sind uns alle recht. Möchten Sie Ihre Bücher gerne wiedersehen? Wir laden Sie herzlich ein, unsere Bücherbauwerke am Winzerumzug in Döttingen am **6. Oktober 2019** zu bestaunen. Es nimmt sie doch bestimmt wunder, was aus ihnen geworden ist! Die Bücher können bei Andrea Schneider an der Zürichstrasse 36 in Lengnau (hinter der Gemeindekanzlei) deponiert werden. Herzlichen Dank für ihre Mithilfe!



©2019 Dorfmuseum Lengnau

## KulturKreis Surbtal

Tobias Carshey – Semicolon in concert in der Kulturschür Degermoos

Samstag, **15. Juni 2019**, 20.30 Uhr, mit Tobias Carshey ist nach 2018 bereits das zweite SRF 3 Best Talent in der Kulturschür zu Gast.

Nach seinem ersten Album «Bye Bye» im Jahr 2015, hat Tobias Carshey 2017 seinen Zweitling «Semicolon» herausgebracht.

Semicolon ist nicht irgendein zweites Album eines begabten Musikers. Es ist ein Statement. Wer sich ein Semikolon als Tattoo stechen lässt, schafft ein Bewusstsein für psychische Krankheiten und ermutigt betroffene Menschen. Tobias Carshey weiss aus eigener Erfahrung, dass das Leben nicht immer nur gute, unbeschwerte Zeiten bereithält, sondern auch dunkle, schwere Momente.

Diese Erfahrungen hat Tobias Carshey in seiner Musik verarbeitet, sie einfließen lassen. Das hört sich nach schwerer musikalischer Kost an, ist es aber nicht unbedingt. Der 36-jährige Singer / Songwriter packt Schwere und Melancholie zwar in seine Texte, lässt aber der Musik Raum für Hoff-

nung und Optimismus. Er versteht es, mit lockeren Sprüchen und Kommunikation mit dem Publikum in Kontakt zu treten. Man darf also auf einen einzigartigen Konzertabend in der Kulturschür gespannt sein!

Lust auf eine Kostprobe? [www.tobiascarshey.com](http://www.tobiascarshey.com)

Das Konzert im kleinen, persönlichen Rahmen der Kulturschür Degermoos verspricht einzigartig zu werden!

Türöffnung: 19 Uhr. Barbetrieb mit Grill ab 19 Uhr.

Eintritt: CHF 30 und Mitglieder Kulturkreis Surbtal CHF 25, Schüler und Jugendliche CHF 15.

Vorverkauf ab sofort unter: [info@kulturkreissurbtal.ch](mailto:info@kulturkreissurbtal.ch)

Achtung, es hat keine Parkplätze im Degermoos! Bitte Parkplatz beim Werkhof in Lengnau oder der Raiffeisenbank Eendingen benutzen. Shuttleservice Werkhof-Degermoos und Post Eendingen-Degermoos ab 19 Uhr. Bei schönem Wetter ist auch die Anreise mit dem Velo oder zu Fuss sehr reizvoll!

Wir danken unseren Sponsoren: Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal, Aargauer Kuratorium, Kultur Surbtal, Gemeinden Eendingen, Lengnau & Tegerfelden.



©2019 KulturKreis Surbtal

# Religion

## Pfarrei St. Georg Unterendingen

### Pfingsten

Der Pfingst-Gottesdienst am **9. Juni 2019**, 10.30 Uhr, wird vom Kirchenchor musikalisch umrahmt. Anschliessend lädt die Kirchenpflege zu einem Apéro ein. Der Kirchenchor Endingen singt im diesjährigen Pfingstgottesdienst Teile aus



©2019 Kirchenchor Endingen

der Dvorak-Messe. Antonin Dvorak, Messe in D-Dur, für Soli, Chor und Orgel. Dieses wunderschöne Werk führte der Chor anlässlich des Kirchenklangfestes Cantars in Brugg im Jahr 2015 mit viel Freude und Erfolg auf. Die Sängerinnen und Sänger unter der Leitung von Armon Defilla laden Sie herzlich zu diesem Gottesdienst ein.

### Schulschluss-Gottesdienst

Zum Abschluss des Schuljahres am Sonntag, **30. Juni 2019**, 10.30 Uhr, sind alle, speziell aber Schüler und Schülerinnen, eingeladen.

### Fronleichnam

An diesem Feiertag, Donnerstag, **20. Juni 2019**, sind alle zum Gottesdienst um 10.30 Uhr eingeladen.

## Pfarrei St. Martin Lengnau-Freienwil

### Weisser Sonntag

Unter dem Thema «Du bist eingeladen» durften 12 Kinder aus unserer Pfarrei in einem feierlichen Gottesdienst am 5. Mai 2019 zum ersten Mal die heilige Kommunion empfangen. Ein grosses Dankeschön gilt allen, die zu diesem schönen und gelungenen Fest beigetragen haben.



©2019 Pfarrei St. Martin Lengnau-Freienwil

### Chilekafi

Sonntag, **2. und 23. Juni 2019**, nach dem 9 Uhr-Gottesdienst sind Sie ganz herzlich eingeladen zu Kaffee, Tee, Fruchtsaft, Mineral, Bauernbrot und Zopf. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Kirchenpflege und Pfarreirat

### Fronleichnam

Auch dieses Jahr feiern wir den Fronleichnam-Gottesdienst in der Kirche am Donnerstag, **20. Juni 2019**. Der Festgottesdienst mit Gregor Domanski beginnt um 10.30 Uhr und wird vom Singkonvent musikalisch umrahmt.

### Schulschlussgottesdienst

Zu diesem Gottesdienst mit dem Thema «Das aller kleinste Samenkorn» sind alle Pfarreiangehörigen, speziell auch die Schülerinnen und Schüler mit ihren Familien, am Samstag, **29. Juni 2019**, 18 Uhr, ganz herzlich eingeladen. Der Gottesdienst mit Gregor Domanski wird von den Katechetinnen Verena Barabas und Doris Mazidi und ihren Schülern mitgestaltet und vom Kinderchor, der Singschar und dem Jugendchor musikalisch umrahmt.

# Surbtalgeflüster

## Der Verein «Die Tagesfamilie» stellt sich vor

Die Kinderbetreuung in einer Tagesfamilie grenzt sich von Kindertagesstätten dadurch ab, dass die zu betreuenden Kinder (Tageskinder) im eigenen Haushalt der Tagesmutter und zumeist nebst ihren eigenen Kindern betreut werden.

Eine Tagesmutter bietet nicht nur eine individuelle und flexible Betreuung an, sondern sie integriert das Tageskind in ihrem Familienalltag mit allem, was dazu gehört. In einer kleinen Gruppe kann sich das Kind in unterschiedlichsten Rollen erproben.

Durch die überschaubare Gruppengrösse von max. 5 Kindern kann die Tagesmutter jedes Kind dort abholen, wo es in seiner Entwicklung steht, es aufmerksam begleiten und altersgerecht fördern. Sie wird zu einer wichtigen Bezugsperson, die dem Tageskind Stabilität gibt und es ein Stückweit im Leben begleitet. Mit einem guten Kontakt zu den Eltern gewährleistet die Tagesmutter dem Kind eine gemeinsam abgestimmte Betreuung und Erziehung.

Um dieser anspruchsvollen, wertvollen und spannenden Arbeit gerecht zu werden, bietet der Verein Die Tagesfamilie ihren angestellten Tagesmüttern eine Grundausbildung sowie darauf aufbauende Weiterbildungskurse an. In den jährlich angebotenen Austauschabenden können sich Tagesmütter unter der Leitung einer Mentorin mit den gemachten Erfahrungen, Herausforderungen usw. auseinandersetzen.

Vermittlerinnen und Begleiterinnen stehen mit den Tagesmüttern und den abgebenden Eltern regelmässig in Kontakt und helfen beim Lösen von Problemen und Konfliktsituationen, um für das Kind ein möglichst unbelastetes, fruchtbares, langjähriges Betreuungsverhältnis zu gewährleisten.

Damit ein Betreuungsvertrag zustande kommt, klärt die Vermittlerin möglichst detailliert die Bedürfnisse und Wünsche der Eltern ab. Anschliessend sucht sie nach der bestmöglichen Lösung für das Kind bei einer geeigneten Tagesmutter.

Die Tagesmütter sind nach arbeitsrechtlichen Bedingungen beim Verein angestellt. Sie erhalten

Lohn, sind gut versichert und müssen sich nicht um die finanziellen Belange kümmern, da diese durch die Geschäftsstelle des Vereins abgedeckt werden.

Wünschen Sie sich für Ihr Kind eine familiäre, flexible, liebevolle und professionelle Betreuung oder möchten Sie Ihre Familie einem fremden Kind öffnen?

Besuchen Sie Die Tagesfamilie im Internet unter [www.dietagesfamilie.ch](http://www.dietagesfamilie.ch) oder rufen Sie mich für ein persönliches Gespräch unter 077 473 25 28 an.



Beatrice Hayoz

// Für den Verein Die Tagesfamilie  
Beatrice Hayoz, Vermittlerin Bezirk Zurzach

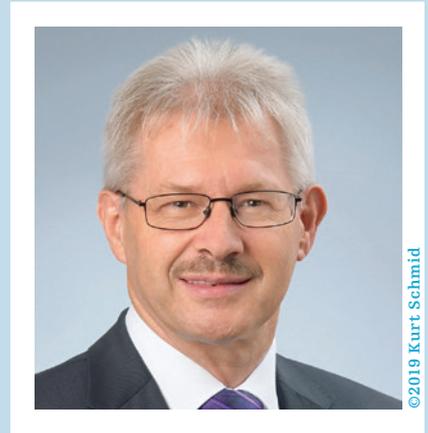
# // Juni 2019

01.	Surbtal	Jubla Surbtal	Grill & Chill, Werkhof, 17 Uhr, Lengnau
01.-02.	Surbtal	MG Endingen/Tegerfelden	Musiktag Würenlingen
02.	Lengnau	Innerortsvereinigung	Jahresversammlung / GV, Waldhütte Fährich, 14.30 Uhr
03.	Lengnau	Kindergarten und Primarschule	Elternabend: Information zum Übertritt an die Oberstufe, Aula Rietwise
03.	Endingen	Samariterverein	Regionalübung
04.	Lengnau	SVP Lengnau	Lengnauer Politgespräch, 20 Uhr
04.	Surbtal	Musikschule üms	Schülerkonz. Gitarre und Blockflöte, Musikz. Schulhaus Dorf, 18.30 Uhr, Lengnau
04.	Lengnau	Gemeinde	Seniorenausflug
05.	Tegerfelden	SVP Tegerfelden	SVP Polit-Obig
05.	Surbtal	HELP Samariterjugend Surbtal-Studenland	Blutspenden, Gemeindesaal Langwies, 17.30 Uhr
05.	Lengnau	Margoa	Kinder- & Jugendtanzgruppe Birmenstorf, 15 Uhr, Margoa
05.	Lengnau	Schützengesellschaft Lengnau	1. Obligatorische Übung, Schützenhaus, 18–20 Uhr
05.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Erlebnisgärtnerei Dietwyler, Rüfenach, 14–17 Uhr
06.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Jass- und Spielnachmittag für Senioren, Pfarreizentrum, 14–17 Uhr
06.	Endingen	Frauenturnverein Endingen	Sternmarsch in Endingen
06.	Endingen	MG Endingen	Geburtstagsständchen
06.	Endingen	Gemeinde	Sommer-GV Ortsbürger (Waldhütte)
06.	Lengnau	CVP Lengnau	Generalversammlung, Dorfmuseum, 19.30 Uhr
07.	Lengnau	Natur- und Vogelschutzverein	Exkursion Schnecken, 19 Uhr
07.	Tegerfelden	Chrabbelgruppe Truubechärnli	Chrabble, Kirchengemeindesaal, 15–17 Uhr
09.	Endingen	Kirchenchor Endingen	Pfingst-Gottesd. mit Instrumentalbegleitung, kath. Ki. UE, 10.30 Uhr
09.	Endingen	MG Endingen	Geburtstagsständchen
13.	Lengnau	Pro Senectute	Mittagstisch, Rest. Pizzeria il Carpacchio, Post, 11.30 Uhr
13.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Stadtausflug – Besichtigung Neuenburg, ganzer Tag
13.	Surbtal	Ref. Kirchengemeinde Tegerfelden	Kirchgemeindeversammlung, Kirchengemeindesaal, 20 Uhr
13.-16.	Surbtal	Turnende Vereine	Eidg. Turnfest Aarau
14.	Surbtal	Ref. Kirchengemeinde Tegerfelden	Seniorentreff (Spielnachmittag), Kirchengemeindesaal, 14 Uhr
14.	Tegerfelden	Gemeinde	Gemeindeversammlung, Turnhalle, 19.30/20 Uhr
14.	Endingen	Gemeinde	Gemeindeversammlung
15.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Fotokurs, 9–15 Uhr
15.	Endingen	Dorfvereine Unterendingen	Sommerfest
15.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	Konzert Tobias Carshey: Semicolon, Kulturschüür Degermoos, 20 Uhr
15.	Tegerfelden	SVP Tegerfelden	Risottoessen, 16 Uhr, Lindenplatz
16.	Surbtal	Ref. Kirchengemeinde Tegerfelden	Abendgottesdienst, Kirche, 19 Uhr, Lengnau
16.	Surbtal	Gemeinde	10 Jahr-Jubiläum jüd. Kulturweg, Dorfplatz, 10.45 Uhr
17.	Lengnau	Gemeinde	90. Geburtstag von Lena Loser-Kloter
17.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Homesingers, Altersheim Margoa, 14.45–15.45 Uhr
17.	Lengnau	Spycherverein	Vollmondbeizli, Spycher, 18 Uhr
17.	Lengnau	Margoa	Gemeinsames Singen mit den Home Singers 14.45 Uhr, Margoa
18.	Surbtal	Musikschule üms	Schülerk. Schlagzeug & Gitarre zum Tag der Musik, MZH Vereinsz., 19 Uhr, Würenlingen
18.	Surbtal	Musikschule üms	Schülerk. Querflöte zum Tag der Musik, Musikzimmer Schulhaus Dorf, Lengnau
19.	Lengnau	Gemeinde	Gemeindeversammlung, MZH Rietwise, 19.30/20 Uhr
19.	Endingen	Schule	Sportmorgen
20.-23.	Surbtal	Turnende Vereine	Eidg. Turnfest Aarau
20.-21.	Lengnau	Gemeinde	Fronleichnam und Brücke, Schalter geschlossen, ganzer Tag
21.	Surbtal	Musikschule üms	Herr Dobermann ..., Konzert zum Tag der Musik, Gli Uccelli, Aula Bez. 19.30 Uhr, Endingen
21.	Endingen	MG Endingen	Geburtstagsständchen
22.	Surbtal	Ref. Kirchengemeinde Tegerfelden	Kunstwanderung, Tegerfelden
22.	Surbtal	Musikschule üms	Matinée zum Tag der Musik, Klavierkl. von N. Anzai und Ch. Gasser, Aula Bez. Endingen
23.	Tegerfelden	Turnende Vereine Tegerfelden	Abholen der turnenden Vereine Tegerfelden
25.	Lengnau	Kindergarten und Primarschule	Projekttag «Gesundheit», Schulanlage Dorf
26.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Frauengottesdienst, Kapelle Freienwil, 9 Uhr
26.	Lengnau	Gemeinde	Infoanlass Futurum (Gemeindeentwicklung) MZH Rietwise, 19 Uhr
26.	Endingen	Schule	Verschiebedatum Sportmorgen
27.	Tegerfelden	Rebbergchuchi	Kochen, Vereinsküche
27.	Tegerfelden	Schule	Schulschlussfeier
29.	Lengnau	Kirchengemeinde Lengnau-Freienwil	Schulschluss-Gottesdienst, Kirche, 18 Uhr
29.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Parkour-Einführungsworkshop, MZH Rietwise, 13.30–15.30 Uhr
30.	Surbtal	Ref. Kirchengemeinde Tegerfelden	11v11-Gottesdienst (Mitsommerfest), Kirche, 10.49 Uhr, Tegerfelden
30.	Surbtal	Kath. Pfarramt Unterendingen	Schulschluss-Gottesdienst, Kirche Unterendingen

## Portrait

# Lengnauer Schützen schreiben Dorfgeschichte

Die Lengnauer Schützen feiern in diesem Jahr ihr 150-jähriges Bestehen. Der Zusammenschluss vom «Freien Schiessverein» und der «Feldschützengesellschaft» in die «Schützengesellschaft Lengnau» im Jahre 1936 sowie die Schliessung der Schiessanlage in Unterlengnau im Jahre 2004 waren prägend. Bei genauer Betrachtung ist das Vereinsleben ein Abbild unserer Dorfgeschichte. Ob Grossrat, Gemeindeammann, Lehrer, Wirt, Förster oder Oberturner, wer Rang und Namen hatte, war Mitglied der Schützengesellschaft. Die Schützen waren auch von den Wirtsleuten umschwärmt. Erst als das «Speiserestaurant Kaufmann» in den 1930er-Jahren den Namen auf «Restaurant Schützenstube» umbenannte, wechselte der Verein das Stammlokal. Die Wehrhaftigkeit und die Erhaltung von Traditionen gehören zum Vereinscharakter.



©2019 Kurt Schmid

Die Schützen beweisen ihre Treffsicherheit. In den letzten Jahrzehnten waren Schützen wie Josef Laube, Walter Suter, Franz Stutz und Hans Peter Schwenk mit den Sportwaffen, Vinzenz Kofmehl, Beda Müller, Max Frey, Karl Hassler und Urs Alder mit dem Sturmgewehr herausragende Sportschützen. Unvergesslich bleibt der 1. Rang von 1425 Mannschaften am Eidg. Schützenfest 1969 in Thun. Auch der Einzug der Karabinergruppe in den Eidgenössischen Gruppenfinal von Olten und der Einzug der Sturmgewehrgruppe in den Final von Zürich waren Höhepunkte. Speziell zeichnete sich der «grosse Bucher» (Hans Bucher) aus. Er behauptete, dass er auf der gegenüberliegenden Steig den Guggel in einer Hühnerschar treffe. Er wurde solange gehänselt, bis er an einem Sonntagmorgen den Beweis antrat: Mit einem Plattschuss erlegte er den Guggel. Bei den Schützen brachte diese Schiesskunst dem Schützen höchste Bewunderung ein. Doch das Schadenersatzverfahren verursachte ihm einigen Ärger und kostete ihn mehr als nur eine Hühnersuppe.

**Jubiläumsfeier mit Nachtschiessen, Festakt, Chronik und Teilnahme am Honigbierfest**

Die Schützen feiern ihr Jubiläum. Am Samstag, 24. August 2019, sind wir mit einem Luftgewehrstand am Honigbierfest im Vogelsang. Kommen Sie doch auch! Der offizielle Jubiläumsanlass mit der Vorstellung meiner Vereinschronik findet am Donnerstag, 24. Oktober 2019, in unserem Schützenhaus in Rekingen statt. Der traditionelle Böllerschuss wird nicht fehlen. Erstmals in der Geschichte organisieren wir ein Nachtschiessen am 24. und 25. Oktober 2019 auf der Regionalanlage Rekingen. Guet Schuss!

// Kurt Schmid

Aktiv- und Ehrenmitglied, Ehrenbürger



# Surbtal-Ticker

Bild und Wort – Forum

/// Juni 2019 / Nr. 6 ///



©2019 Landschaftskommission Surbtal

## Insektenfreundlicher Garten

Beispiel der Familie Grossen / Neukom an Schniderbühlweg 11 in Lengnau.

In einem 3-Generationen-Projekt hat die Familie Grossen / Neukom zwei wichtige Behausungen für Insekten erstellt.

Vielen bekannt und schon oft anzutreffen sind die Insektenhotels. Ein besonders schönes Exemplar hat der Grossvater der Familie gebastelt, welches von den Enkeln mit geeigneten Niströhren für Insekten befüllt wurde.

Beim näheren Betrachten sind die Nisthilfen bereits fleissig von Insekten angenommen und bebrütet worden.

Die Grossmutter hat einen dekorative Nisthilfe erstellt für Ohrmügler (zu deutsch: Ohrwurm), welche von der Mutter mit Holzwole als Nistmaterial befüllt wurde. In unseren Gärten dient er vor allem als Nützling, weil er u.a. den Blattläusen zu Leibe rückt. Der Ohrmügler hat seinen Namen nicht, weil er in Ohren kriecht, was fälschlicherweise oft angenommen wird. Sein Name stammt aus dem Mittelalter, damals wurden pulverisierte Ohrwürmer als Heilmittel gegen Ohrenkrankheiten oder Taubheit eingesetzt.

// Landschaftskommission Surbtal



©2019 MG Eendingen

## Fahnenweihe MG Eendingen

Freitag, 27. September und Samstag, 28. September 2019

Am Freitag werden bunt zusammengewürfelte Musikformationen aus der Region aufspielen. Blasspass, Zebross, Querbeet und die Nostalgic Brass werden ihre virtuoseren Melodien zum Besten geben. Nachher Barbetrieb und DJ-Sound. Am Samstag gestaltet das Comedy Duo Messer und Gabel den Abend zusammen mit der MG Eendingen. Die neue Fahne wird festlich präsentiert und musikalisch umrahmt. Sie haben die Möglichkeit, sich auch kulinarisch verwöhnen zu lassen. Mehr Infos: [fahnenweihe.mgendingen.ch](http://fahnenweihe.mgendingen.ch)

// MG Eendingen



©2019 Pö-Bar Team

## Pö-Bar Team

Am Freitag, 7 Juni 2019, öffnet erstmals unser Biergarten auf dem Dorfplatz in Lengnau. Die Eröffnung findet bei jeder Witterung statt. Eine Live-Band sorgt ab 19.30–22 Uhr für coole Unterhaltung. Zwischendurch dürfen wir von unseren DJs atmosphärischen Hintergrund-Sound geniessen. Das Pö-Bar Team freut sich, Sie am Fritigobe Treff mit Speis und Trank bedienen zu dürfen.

//Pö-Bar Team

## Güggeliässe mit Public Viewing

Am 9. Juni 2019 findet in der Turnhalle Dorf ein Güggeliässe statt.

Die Polysportriege der SVL serviert Ihnen gerne ab 11 Uhr Poulet vom Grill.

Um 15 Uhr, und 20.45 Uhr, werden die Fussballspiele der Nations League live in die Halle übertragen. Die Schweiz kämpft dann gegen Holland oder England um Rang Eins bis Vier in diesem einmaligen Fussball-Nationenturnier.

Wir werden den ganzen Tag für Sie im Einsatz sein damit auch das gemütliche Beisammensein bei einem Glas Wein oder Mineral nicht zu kurz kommt.

// Polysportriege SVL



©2019 Umweltkommission

## Infotafel Tüfebächli

Im Zuge der Hochwasser-Schutzmassnahmen wurde auch der Uferbereich beim Einlauf Tüfebächli in die Surb aufgewertet.

Nun gibt eine Tafel Auskunft über dieses kleine Naturgebiet und weist auf die Geschichte und auf verschiedene Tierarten hin, die man hier erwarten kann. Darunter hat es eher neue Bewohner wie der Biber und ganz alteingesessene wie die Fledermaus, die seit über hundert Jahren in dieser Gegend hausen. Ein Spaziergang lohnt sich!

// Umweltkommission



**FORST SURBTAL**  
pflegen - nutzen - schützen

©2019 Forst Surbtal

## Forst Surbtal – Neues Logo

Logo vom Forst Surbtal, ganz nach den Tätigkeitsbereichen gestaltet.

// Forst Surbtal

**Die einzige Möglichkeit, etwas vom Leben zu haben, ist, sich mit aller Macht hineinzustürzen.**

// Angelina Jolie, 1975, amerikanische Schauspielerin, Filmregisseurin, Filmproduzentin, Drehbuchautorin und UN-Sondergesandte für Flüchtlinge.

## Redaktion

Gemeinde Tegerfelden  
5306 Tegerfelden  
056 245 27 00  
[surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch)

Redaktionsschluss: 12 Uhr

Nr. 7: 13.06.2019